ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — VRIJDAG 14 OCTOBER 1955 — No. 2356

De aanbieding van het Beschermheerschap van Radio-Nederland Wereldomroep aan H.K.H. Prins Bernhard

Steeds veel medewerking ondervonden van Overzeese Rijksdelen

HILVERSUM.— Burgemeester d'Ailly van Amsterdum, die het beschermheerschop von radio-Nederland Wereldomroep oan Z. K. H. prins Bernhord oonbood, schetste gisteren hoe de Wereldomroep van zes medewerkers met slechts één uitzending in het Nederlonds, inmiddels is uitgegroeid tot een bedrijf met meer don 200 personeelsleden met 17 dogelijkse uitzendingen in zes verschillende talen. Hij bracht het vraagstuk von de zenderbouw ter sprake, hopende, dat medio 1956 de eerste en spoedig daorop de tweede van het komend viertol sterke zenders in gebruik kon worden genomen. Dit is dringend nodig, daor dikwijls de nu verouderde zenders om in voktermen te spreken,, finoal uit de lucht worden geblazen."

Zich tot de prins richtend, zei hij o.a.: „Wij hebben ons als beschermheer nauwelijks een andere figuur dan de uwe kunnen denken, omdat de Wereldomroep zich beijvert werkzaam te zijn in de geest en op een terrein, die beide, naar telkens weer blijkt, uw volle liefde en belangstelling hebben. Wat gij persoonlijk op tal van reizen ten behoeve van de Nederlandse volkshuisvesting hebt gedaan, poogt de Wereld-omroep te behouden en uit te breiden door dagelijkse uitzendingen naar die landen, daarnaast contact onderhoudend met de emigranten.

Minister Cals zei in zijn rede o.m. te hopen, dat als het nieuwe zenderpark gereed is, het groot aantal klachten over de slechte ontvangst in de wereld zal afnemen. Met dankbaarheid stelde hij vast, dat door de overzeese Rijksdelen steeds veel medewerking aan het werk van de Wereldomroep wordt verleend.

De heer J. van de Walle bood aan bestuur en directie namens het personeel een oorspronkelijk geschenk aan, dat zal bestaan uit een vier meter hoge indicator, die in moderne vormgeving geplaatst zal worden in de tuin van het hoofdgebouw. Op de indicator zal men ieder uur van dag en nacht door lichteffecten kunnen waarnemen, waarheen de Wereldomroep op dat moment uitzendt.

DE PROTESTANTSE RADIOUITZENDING

ORANJESTAD: Op Vrijdag 14 October om kwart over negen 's avonds zal ds. W. Baart weer een korte radiotoespraak houden voor de microfoon van Radio Kelkboom.

Het onderwerp zal zijn „Was Maarten Luther's strijd voor kerkhervorming gerechtvaardigd?"

GALA-BAL IN TIVOLI EEN DAG VROEGER

ORANJESTAD: Het gala-bal in de Tivoli Club ter gelegenheid van het a.s. byzondere bezoek zal niet de 22e October gehouden worden, doch op de daaraan voorafgaande avond. De 22e is de club reeds voor een ander doel besproken.

„BORN TO BE QUEEN" EEN AANWINST VOOR DE BOEKENKAST

ORANJESTAD: Gisteren kregen wij van de Lago Oil & Transport Co. Ltd. een exemplaar van het boekje „Born to be Queen" toegestuurd, dat binnenkort aan alle employees van de Lago gratis uitgereikt zal worden. Het boekje, dat door Betty Hoffman van het A.N.P. geschreven werd, is gebonden in een feestelijke oranje band en verlucht met talrijke aardige foto's van onze oudste Prinses. In het werkje, dat uit honderd negenendertig pagina's bestaat, wordt in tien hoofdstukken een beschrijving gegeven van Kroonprinses Beatrix, de eerste candidate voor de Nederlandse troon.

Wij zijn blij het boekje nu ook in ons bezit te hebben, daar het stellig een interessante aanwinst is voor de boekenkast.

CARIBE CLUB KREEG VIJFDUIZEND ANJERS VOOR VERSIERING

ORANJESTAD: Naar wij vernemen zijn er gistermiddag maar liefst vijfduizend witte geprepareerde anjers naar de Caribe Club gebracht. Al deze bloemen zullen daar gebruikt worden ter verfraaiing van gebouw en interieur.

Voor de ingang van het clubgebouw heeft men voorts een kleine poort gemaakt. Door dit bouwwerkje heeft de ingang van de club stellig aan aantrekkelijkheid gewonnen.

Overigens is men op de Lloyd G. Smith Boulevard koortsachtig druk bezig met het aanbrengen van lichtmasten en electrische leidingen, opdat in de loop van de volgende week ook daar electrisch licht zal stralen.

Daarmede zal de Boulevard dan vanaf het kantoor D.O.W. tot aan de Caribe Club verlicht zijn.

Boordtelegrafisten van de K.L.M. gaan jubileren

25 JAAR GELEDEN VERTROK EERSTE „VLIEGENDE HOLLANDER" MET TELEGRAFIST EN RADIO-APPARATUUR

Op 13 October was het 25-joar geleden, dot voor het eerst een KLM-vliegtuig van Schiphol vertrok met een volledige radio-zend-ontvangst-inrichting, een peilinstollatie en.... een radiotelegrafist aan boord. Het was op Vrijdag 13 October 1930, dat een Fokkertoestel van het type F-9, de PH-AGA (Adelaar) de vlucht noar het Verre Oosten begon. De, bemonning bestond uit I. W. Smirnoff, gezogvoerder; I. A. Aler, 2e bestuurder; A. O. L. Strijkers, telegrofist; A. H. Waalewijn, 1e Boordwerktuigkundige; M. Weststrate, 2e Boordwerktuigkundige.

De heer Strijkers was toentertijd chef van het Rijksluchtvaartradiostation Waalhaven. Later, op 1 April 1935, zou hij in dienst treden bij de K.L.M. en belast worden met de leiding van de Radiodienst van het Vliegbedrijf. Thans is de heer Strijkers Hoofd Verbindingsdienst K.L.M.

Directeur Plesman had de Rijksluchtvaartdienst verzocht om van de ervaring en bekwaamheid van de heer Strijkers gebruik te mogen maken, teneinde na te gaan of radiotelegrafie aan boord van de K.L.M.-vliegtuigen op de Indië-route in belangrijke mate zou kunnen bijdragen tot een nog veiliger en regelmatiger dienstuitvoering. Dit verzoek werd ingewilligd en reeds 6 maanden voor vertrek begon de heer Strijkers met de voorbereiding van zijn vlucht. Er bestond in die tijd nl. nog geen keten van luchtvaartstations langs de Indië-route.

Wat de radioverbinding betreft, is de vlucht, dankzij de goede voorbereiding een groot succes geworden, zodat vrijwel direct het besluit werd genomen om radiotelegrafisten bij de K.L.M. in dienst te nemen en toe te voegen aan de Indië-bemanning, waardoor deze vlucht gezien kan worden als een intrede van de radiotelegrafist in het K.L.M.-bedrijf.

De eerste telegrafisten, die bij de K.L.M. in dienst werden genomen werden gerecruteerd uit het corps scheepvaarttelegrafisten van Radio Holland. Het waren de heren P. Pronk en H. Denée, die op 16 November 1930 bij de K.L.M. kwamen. Vanaf deze datum bestaat dus het corps boordtelegrafisten bij de K.L.M., een corps, dat zich eerst langzaam, later steeds sneller, uitbreidde. Op 15 November a.s. hoopt dit corps haar 25 jarig jubileum te herdenken met een door de K.L.M. aangeboden receptie op Schiphol en een feestavond, aan te bieden door de vereniging van boordtelegrafisten bij de K.L.M. op 16 November 1955 in het Minerva Paviljoen te Amsterdam.

GUATEMALA HERHAALT AANSPRAKEN OP BRITS HONDURAS

GUATEMALASTAD. — Guatemala heeft zijn aanspraak op de souvereiniteit over het aangrenzend Brits Honduras herhaald in een nota, die werd overhandigd aan de Britse gezant in Guatemala, waareen de vorige week door de gezant ingediend protest tegen de arrestatie van vijf Britse onderdanen tijdens een recent grensincident, werd afgewezen.

In de Britse nota, die gedateerd was op 5 October, werd eveneens geprotesteerd tegen een gemeenschappelijke verklaring van de Organisatie van Middenamerikaanse Staten (O.D.E.C.A.) tijdens een in Augustus te Antigua (Guatemala) gehouden bijeenkomst, waarin het voortduren van het kolonialisme in Amerika, en in het bijzonder in Britse Honduras, werd veroordeeld. De Britse nota merkte op, dat Britse Honduras „een onafscheidbaar deel is en zal blijven van de koloniën van het Verenigd Koninkrijk" en dat Engeland verantwoordelijk is voor de buitenlandse betrekkingen der kolonie.

Op 6 October jl. heeft de Guatemalaanse afgevaardigde naar de Verenigde Naties te New York geprotesteerd in de beheerschapscommissie der Algemene Vergadering tegen de „voortdurende bezetting" van Brits Honduras door Engeland.

ROLANDO BOEKHOUDT WON PRIJS MET DOOR PRINSES BEATRIX GEMAAKTE REBUS

PARADERA: Gisteren kreeg Rolando Boekhoudt, leerling van de Martinusschool te Paradera bericht, dat hij een prijs had gewonnen met het oplossen van de rebus, die indertijd door het P.B.F. (Prins Bernhard Fonds) verspreid was en die ontworpen was door Prinses Beatrix. Hij kreeg uit Holland een prachtige lithographie opgestuurd van het rampgebied, zoals het er uitzag na de bekende Februaristorm in '53. Het secretariaat van het P.B.F. op Aruba heeft er toen nog een — wellicht meer passende — prijs bijgedaan: een mooi jongensboek!

P.A.A. KOOPT BOEING EN DC-8 TOESTELLEN

NEW YORK. — De Pan American World Airways heeft de aankoop aangekondigd van 45 passagiersstraalvliegtuigen van Amerikaanse makelij. Hiervan zijn 20 van het type Boeing 707 en 25 van het type Douglas DC-8. Tezelfdertijd verklaarde de Pan-American, de grootste Amerikaanse luchtvaartmaatschappij, die vluchten onderhoudt in het buitenland, dat zij met belangstelling de ontwikkeling van het programma van de De Havilland voor de bouw van straaltoestellen blijft gadeslaan.

De Pan-American zal de straalvliegtuigen inschakelen op haar trans-Atlantische, Zuidamerikaanse en trans-Pacific-vluchten in de loop van een periode van vijf maanden, aanvangend in December 1958. De kosten van de nieuwe toestellen worden geraamd op totaal 269 millioen dollars. De Pan-American zal dan de vliegtijd van New York naar Londen kunnen verlagen tot 6 uur en 15 minuten, van New York naar Buenos Aires tot 11 uur en 15 minuten en van Tokio naar Seattle tot 8 uur en 32 minuten.

VOETBALLERS BOEKTEN GEEN SUCCES IN BRAZILIE

PARAMARIBO. — De gebroeders Humphrey, Stanley en Frank Mijnals en Michael Kruin zijn uit Pernambuco teruggekeerd, waar zij enkele maanden als beroepsvoetballers gespeeld hebben voor de club America. Kruin verwierf er de bijnaam O Comandante Holandese om zijn geweldig schot als aanvoerder in de voorhoede.

De jongens verklaarden een aangename tijd in Brazilië te hebben doorgebracht, maar ze waren wel wat teleurgesteld over de financiële kant van de zaak. Met voetballen verdienden ze niet zo bijster veel en ze mochten niet werken. Bovendien gaat er niets boven een flink potje Surinaamse kost, zodat ze tenslotte maar weer naar het vaderland terugkeerden om er voor hun pleizier te voetballen en weer aan het werk te gaan als respectievelijk automonteur, bulldozerdriver, bureauambtenaar en telefoonmonteur.

Een onaangename herinnering was, dat een krant hen in Pernambuco beschreef als de vier smokkelaars van America in verband met de uitvoer van Amerikaanse auto's uit Suriname naar Brazilië. Door een achterdeurtje in de Braziliaanse wetgeving is het namelijk mogelijk om Amerikaanse wagens, die niet uit de Verenigde Staten mogen worden ingevoerd, wel uit Suriname te importeren. Braziliaanse en Surinaamse zakenlieden hebben hiervan flink gebruik gemaakt.

CREDIETEN VOOR FRANSE OLIERAFFINADERIJ

PARIJS. — De Franse regering heeft credieten beschikbaar gesteld voor grondwerkzaamheden ten behoeve van een in Straatsburg te bouwen olieraffinaderij, welke 5 a 6 honderdduizend ton ruwe olie per jaar moet verwerken.

DE PROTESTANTSE KERKDIENST OP 23 OCTOBER

ORANJESTAD: De dienst in de Protestantse kerk op de 23e a.s., die door de Koningin en Prins Bernhard zal worden bijgewoond zal om half negen beginnen. Van acht uur af zullen echter de deuren geopend zijn en zal het orgel bespeeld worden.

Nogmaals zij er op gewezen, dat het de bedoeling is, dat het Koninklijk Paar zowel tijdens, als vóór en na de kerkdienst niet gestoord wordt door hinderlijke blijken van belangstelling.

Het is de uitdrukkelijke wens van H.M. om net als een ieder ander ter kerke te gaan.

CHRISTOFFEL COLUMBUS HERDENKING

GENUA. — De burgemeester van Genua, de geboortestad van Christopher Columbus, ontstak langs draadloze weg een lamp op de top van het mausoleum van de ontdekkingsreiziger te Ciudad Trujillo, de hoofdstad van de Dominicaanse Republiek, waar Columbus precies 463 jaar geleden voet aan land zette. Binnen vijftien seconden werd daarop op dezelfde wijze van de overzijde van de Atlantische Oceaan een reeks lantaarns in de raadzaal van het stadhuis van Genua ontstoken. Burgemeester Vittorio Pertusio reikte voorts als slot van de Columbusherdenking van dit jaar een internationale prijs van vijf millioen lire (ongeveer NAf 15.000) uit voor prestaties op het gebied van communicaties. De prijs werd gedeeld door de directeur generaal van de Britse Posterijen, Sir Gordon Radley, en de directeur van de laboratoria van de Amerikaanse Bell-maatschappij, Mervin Kelly, als hoofden van de bedrijven, die gezorgd hebben voor de eerste onderzeese telefoonkabel tussen Schotland en Noord-Amerika.

RUSLAND WIL EGYPTE FINANCIEEL STEUNEN

CAIRO. — Volgens een Egyptisch blad heeft de Sovjet-Unie aangeboden alle Egyptische ontwikkelingsprojecten met inbegrip van de nieuwe enorme dam in de Boven-Nijl te financieren in ruil voor Egyptische katoen, rijst en andere producten. De kosten van de aanleg van deze dam worden geraamd op circa NAf 1,25 milliard.

112 KM HET LUCHTRUIM IN

ALAMOGORDO. — Natuurkundigen van de Amerikaanse luchtmacht hebben gisteravond in de Amerikaanse staat Nieuw Mexico een „Aero Bee"-raket bijna 112 km hoog het luchtruim in gezonden. Het doel van de proefneming is na te aan, of zich in de bovenste luchtlagen natuurlijk natrium bevindt, en voorts om de oorsprong, eigenschappen en dichtheid ervan te bepalen. Het door de raket verspreide natrium vormde een reusachtige C in de lucht rondom de ster Vega.

Het Koninklijk Bezoek

SURINAAMSE REGERING VERDUBBELT UITGETROKKEN BEDRAG VOOR FEESTVIERING

PARAMARIBO. — De regering heeft het bedrag, dat is uitgetrokken ten behoeve van het koninklijk bezoek aan Suriname, verdubbeld en gebracht op f. 200.000.

Het dagblad „Het Nieuws" tekent aan, dat een financiële deskundige, die met zijn neus boven op de uitgaven in verband met het koninklijk bezoek zit, raamt, dat ruim f 1.000.000 in Suriname zal worden uitgegeven in verband met het bezoek. Als men nagaat, wat er allemaal geschilderd wordt, wat er wordt uitgegeven aan versieringen, wat er zal worden uitgegeven aan kleding en aan transport, enz. dan zal de totale uitgave dicht bij de f 1 millioen komen te liggen, inclusief de officiële uitgave van twee ton.

Sportflitsen

's GRAVENHAGE. — De achtste finales om de Europese voetbalbeker te Warschau leverden in de wedstrijd Djurgarden-Zweden een 1-4 overwinning voor de Polen. Djurgarden komt in de kwartfinale. Te Belgrado eindigde de wedstrijd tussen Partizan (Joegoslavië) tegen Sportingclub Lissabon in de stand 5-2; Partizan gaat in de kwartfinales. Te Madrid versloeg Real Madrid het Zwitserse team Servette en komt in de kwartfinales. Hibernian plaatste zich in de kwartfinales door te Edinburgh 1-1 gelijk te spelen tegen Rotweis (Duitsland).

ROME. — De Hongaar Gyuricza s wereldkampioen floret (schermen) geworden na een barrage met de Fransman Christian Doriola.

MUENCHEN. — De wereldkampioenschappen gewichtheffen te Muenchen zijn met een aantal goede prestaties begonnen. In het bantamgewicht verbeterde de Rus Nikolai Stogov het wereldrecord tweehandig drukken. Hij bracht 107.4 kilo omhoog; het oude record stond sinds 1948 op naam van de Amerikaan Pietro met 106,5 kilo. Vinci verbeterde het wereldrecord tweehandig trekken; de prestatie van deze Amerikaan was 102,5 kilo. Het oude record was op naam van de Rus Vilkovsky met 100 kg sinds 1954.

JAPANSE STUDENTEN VERMIST

TOKIO. — Zes Japanse studenten worden vermist na een uitbarsting van de vulkaan Minami op een der Kioesjioe-eilanden. Zij werden verrast tijdens de beklimming van de vulkaan door de uitbarsting, die de ernstigste is sedert vijf jaar.



Ter gelegenheid van het Koninlijk Bezoek aan de West heeft het Korps Mariniers per Hr. Ms. kruiser „De Ruyter" de Oranje Mariniersvaandel meegezonden, een vaandel dat slechts bij zeer bizondere evenementen in het openbaar wordt vertoond of meegedragen. Het vaandel bevindt zich op het ogenblik in het Marinierskamp Suffisant te Curacao.

Golf van terreur hield Argentijnse taxi-arbeiders in ban bekneld

BUENOS AIRES.— De golf van terreur, die de Argentijnse taxichauffeurs in zijn ban gekneld hield, is ten einde gekomen met de arrestatie van de 24-jarige César Passano en de 19 jaar oude Roberto Navorro ,die bekenden zes chauffeurs vermoord en negen ondere te hebben gewond; alle slachtoffers werden beroofd.

Hun werkwijze bestond hierin, dat zij als passagier in een taxi stapten, de chauffeurs naar afgelegen plekken geleidden, deze dan onverhoeds een touw om de hals wierpen en ze wurgden, wanneer het slachtoffer verzet trachtte te plegen. De jeugdige bandieten hebben zinds Juli dit jaar hun schrikbewind kunnen uitoefenen. Zij werden gegrepen, toen zij van taxi's naar vrachtwagens overschakelden. Zij werden herkend door een vrachtwagen-chauffeur, die zij onder bedreiging met een pistool 15.000 pesos afhandig hadden gemaakt.

De paniek, die door dit schrikbewind onder de chauffeurs ontstond, deed velen ervan afzien hun bedrijf des avonds uit te oefenen, waardoor een acuut tekort aan taxi's ontstond.

Eisenhower is jarig

DENVER. — President Eisenhowers toestand blijft goed vooruitgaan. Heden viert hij zijn 65ste verjaardag. Hij zal onder meer een reusachtige taart, versierd met Amerikaanse vlaggen, krijgen, waarvan de 2.000 andere patienten in het ziekenhuis meegenieten zullen.

NAT. CHINA WAARSCHUWT ENGELAND

TAIPEH.: — De nationalistisch Chinese strijdkrachten zullen alle schepen, ongeacht van welke nationaliteit, aanvallen, als zij strategisch materiaal vervoeren naar communistisch China. De Britten zijn gewaarschuwd welke gevaren hun schepen lopen, aldus de nationalistische premier. Joci. Volgens hem kon de blokkade van communistisch China geslaagd heten.

Caryl Chessman: hij leeft nog steeds!

Zeven jaar wacht Chessman op de dood en schrijft boeken

Symbolen hebben een lang leven......

Hij leeft nog steeds, Caryl Chessman. Hij heeft het niet zo kwaad, als men geen rekening houdt met 't feit, dat hij op de dood zit te wachten. Hij zit nu al meer dan zeven jaar in een der dodencellen van de gevangenis van San Quentin, in Californië. Voor zeer vele mensen is hij allang dood, want iemand die ter dood veroordeeld is en alleen maar wacht op de uitvoering van het vonnis — zeven jaar wachten! — is in vele opzichten al dood.

Maar Caryl Chessman, misdadiger van professie en jurist uit eigenbehoud, is springlevend. Hij is slim en hij heeft goede advocaten. Hijzelf is zijn beste advocaat. Hij schrijft boeken.

Publiciteit

Na zijn eerste werk over zijn belevenissen in de dodencel heeft hij een enorme publiciteit gekregen, hierop voortbordurend is er thans een tweede werk van hem verschenen: „Trial by Ordeal", waarvan onder de titel „De Vuurproef" binnenkort een Nederlandse vertaling zal verschijnen bij Scheltens en Giltry te Amsterdam, aldus lezen wij in „De Telegraaf."

Men kent het geval van Chessman: hij is een Amerikaans boefje-met-een-strafregister, dat op een gegeven moment gearresteerd werd, beschuldigd van enkele zedendelicten.

Hij werd ter dood veroordeeld en wacht nu al vele jaren op de uitvoering van zijn vonnis, dat steeds weer uitgesteld wordt door allerlei juridische manoeuvres, die zijn zaak niet overzichtelijker maken. Hij heeft altijd ontkend de „bandiet met het rode licht" te zijn; hij zegt de naam te weten van de ware schuldige, doch wil die naam, om redenen van collegialiteit, niet onthullen. Hij heeft er nimmer doekjes om gewonden dat hij van huis uit een bandiet is.

Intelligent

Caryl Chessman is een intelligente jongen. Hij heeft tijd genoeg gehad om alle wetten uit zijn hoofd te leren en door gebruik te maken van zijn rechten heeft hij, naast zijn dodencel, een „juridische cel" gekregen, waarin de literatuur staat, die hij nodig heeft, en een schrijfmachine, waarop hij tien a twaalf uur per dag requesten kan tikken, opdat hij niet naar de gaskamer zal gaan.

Caryl Chessman is een intellectueel geworden in de gevangenis. Hij citeert ij voortduring Shakespeare en schermt met Latijnse woorden. Hij handelt met zijn kennis als een „nieuwe rijke" met geld. Als symbool is hij ongetwijfeld belangrijk, als mens is hij het niet. Hij is een akelig mannetje, dat de goedheid van zijn reclassering loopt uit te roepen en men kan slechts sympathie voor hem hebben, omdat hij een „underdog" is. Wanneer hem gevraagd wordt wat hij zal gaan doen, als hij ooit vrij komt, antwoordt hij: „Ik zou er veel trotser op zijn, als ik me de reputatie had verworven een goed echtgenoot en vader te zijn, dan ik zelfs in mijn meest psychopathische periode was op mijn helaas verdiende reputatie als onverschillige waaghals" en hij zou verder gaan met schrijven want „Als jongen van veertien jaar wilde ik al schrijven."

Zijn boek staat vol met de dingen die men daarin kan verwachten: beschrijvingen van de mannen in de andere dodencellen, gesprekken met advocaten en verslaggevers, het critisch onderzoeken der wetten, die hem veroordeeld hebben en betogen tegen de doodstraf. Zijn boek krijgt pas een waarachtig accent, wanneer hij voor de zoveelste maal op de uitvoering van zijn straf zit te wachten en hij op het laatste nippertje van de dood gered wordt.

Weinig middelen

Laten wij elkaar niet misverstaan: het is niets bijzonders wanneer iemand in Amerika lange tijd op zijn executie wacht. Er zijn daar zóveel rechters en onderrechters en opperrechters, wier beslissingen die van andere rechters kunnen doorkruisen, dat het systeemzelf er schuld aan is, wanneer een ter dood veroordeelde lang moet wachten op zijn dood. Het bijzondere ligt slechts in de mens Chessman, die de weinige middelen, die hij heeft, gebruikt.

„Je vraagt je af hoe het mogelijk is, dat je er je verstand min of meer bij hebt bewaard, of althans hebt teruggevonden." — Dat vraag ik mij ook af. Hij legt nergens uit, hoe hij, ondanks alle verschrikkingen een normaal denkend mens is kunnen blijven.

Want dat is hij. Hij kan goed schrijven. Hij weet een betoog op te bouwen genoeg om „zijn geval" hier en daar ter zijde te laten en tot een algemene strekking te komen. Die strekking is: de doodstraf is een zaak, de mens onwaardig. Zoals hij hetzelf zegt: „Door een ter dood veroordeelde af te schilderen als een monster en zijn misdaad op die wijze te verklaren, ontwijkt men zijn maatschappelijke taak.... De misdaad is een probleem, dat wij moeten bestuderen en proberen op te lossen. Moordenaars zijn mensen.... Maar ze hebben niet gedood omdat ze monsters waren; ze zijn pas monsters geworden, toen ze iemand hadden gedood, voor het gerecht gedaagd, schuldig verklaard en ter dood veroordeeld zijn."

wen. Hij weet duizend en één redenen op te noemen, waarom hij ten onrechte veroordeeld is en hij is verstandig

Tijd winnen

Hij wacht nog steeds in zijn dodencel. Zijn vonnis is na het verschijnen van zijn boek alweer een keer uitgesteld en dat zal wel niet de laatste maal zijn. Naarmate zijn wachten langer duurt, krijgt hij het recht meer aan zijn kant. De doodstraf mag op zichzelf een onmenselijke straf zijn, omdat zij onherroepelijkheid geeft aan het oordeel van mensen — dat iemand jaren kan zitten wachten op zijn dood is nóg onmenselijker. Dan wil men het iemand wel vergeven dat hij verhandelingen schrijft over zaken die hem niet aangaan.

„Laat Chessman in de hel recht gaan zoeken", stelde een ongeduldige burger voor. Chessman weet wel beter. Hij schrijft verder, hier op aarde aan zijn requesten en hij zal wel met een nieuw boek bezig zijn. Hij is een artelaar van het systeem geworden, wiens leven en sterven méér is dan dat van een willekeurig mens die op straat onder een auto komt. Een symbool is hij. Een symbool van wat? Van de rancuneuze, doch intelligente bandiet, die zijn eigen schuld tot een collectieve maakt. Wees niet bevreesd, heer Chessman: symbolen hebben een lang leven.

Het toeristenseizoen nadert......

IN DE BUURT GONST HET VAN BEDRIJVIGHEID

Antigua, B.W.I.

De assistent Gouvernements Secretaris van Antigua is benoemd tot verbindingsambtenaar. Een deel van zijn werkzaamheden omvat de Caribbean Tourist Association op de hoogte te brengen van alle ontwikkelingen op toeristisch gebied en omgekeerd op Antigua de activiteiten van de C.T.A. bekend te maken.

„Co-Co", een nieuwe winkelzaak, zal dit seizoen worden geopend — specialiteiten zijn: Antigua aardewerk, Westindische antiquiteiten, goederen van Sea Island katoen, kunstvoorwerpen en inheemse hoeden en manden.

Aruba, N.W.I.

Voor de „boekenwurm" die met vacantie is, heeft de Openbare Leeszaal een uitgebreide keuze van boeken en kranten in acht talen, inclusief Engels.

Barbados, B.W.I.

Mej. Joan Kysh, secretaresse van het Toeristen Bureau te Bridgetown, Barbados, werd benoemd tot Verbindingsambtenares voor haar Gouvernement en de C.T.A. Zij kent Barbados goed en heeft haar kantoor in Bridgetown.

De heer „Bob" Parravicino, een reisagent van Barbados, bezocht New York.

Bonaire, N.W.I.

Het onlangs heropende hotel Zeebad heeft accomodaties voor 13 meer gasten gekregen. Thans kan het hotel 48 gasten hebben. Alle bungalows hebben een privé badkamer.

Grenada, B.W.I.

Met ingang van October wordt Louis Law Secretaris van het Toeristenbureau op Grenada.

Haiti.

De Wn.P., Wolfe Organization te New York is aangewezen als vertegenwoordiger van het Beau Rivage Hotel te Port au Prince. Dit hotel heeft tennisbanen, een zwembad en een casino.

Adlai Stevenson, die onlangs Haiti bezocht, maakte op een ezel de tocht langs het „Fruit Salad" pad naar Henri Christophe's beroemde Citadel.

Puerto Rico

Er is een nieuw 30 kamer airconditioned hotel op de Isla Verde Luchthaven geopend. Manager is de heer A. Romero, vroeger werkzaam in het Condado Beach Hotel. Het hotel omvat bar, restaurant en andere faciliteiten.

De Hoofdverbindingsambtenaren van het Noord en Zuid Caraibisch gebied, de Voorzitter van de Advisory Council en de Directrice van de Caribbean Tourist Association zullen in October bijeenkomen om plannen te bespreken voor de verdere ontwikkeling van propageren van het Caraibisch gebied en de ontwikkeling van inter-eiland activiteiten.

Saba, N.W.I.

Op 5 November a.s om ongeveer half vier zal de heer Leonard F. Bouman, Directeur van het Nederlands Westindisch Toeristen Bureau, 475 Fifth Avenue, New York, een lezing houden in de Botanische Tuin te New York, over „Saba, the Caribbean Capri". Een kleuren film en —slides zullen worden vertoond. De toegang is vrij.

St. Croix, Am. Maagden Eilanden.

Gertrude Donnelly te New York is aangewezen als vertegenwoordigster voor „Hotel on the Cay" en „Pink Fancy" apartementen. Paul en Dora Gilles, eigenaars-managers van deze twee populaire bedrijven, bezochten New York.

St. Austatius, N.W.I.

De heer Dennis Lloyd Sprott werd aangewezen als Verbindingsambtenaar tussen het Gouvernement en de Caribbean Tourist Association.

St. John, Am. Maagden Eilanden.

Het geheel gemoderniseerde „Caneel Bay Plantation" zal op 1 Januari 19556 worden geopend.

St. Maarten, N.W.I.

Op 28 October zal het Little Bay Hotel worden geopend. Er zijn tweepersoonskamers en een suite, privé badkamers en terassen. Koningin Juliana en Prins Bernhard zullen de eerste gasten zijn. Men kan reeds nu reserveringen maken. Telegramadres — Little Bay — St. Maarten.

De heer A.C. Wathey werd benoemd tot Verbindingsambtenaar voor de Caribbean Tourist Association. Wij hopen dat St. Maarten een voorspoedig toeristenjaar zal hebben.

Er worden reeds plannen gemaakt voor meerdere hotels en bungalows. Door luchtvaartmaatschappijen wordt een uitbreiding van hun vluchten naar het eiland overwogen.

St. Thomas, Am. Maagden Eilanden.

Mary Miller van het Departement van Handel en Toerisme bracht een bezoek aan New York.

St. Vincent, B.W.I.

De heer C.G. Huggins werd benoemd tot Verbindingsambtenaar v... de C.T.A.

Suriname

Het gehele land maakt zich ge... voor het a.s. bezoek van H.M. ... ningin Juliana en Z.K.H. Prins ... nard van 26 October tot 6 Nov... ber.

Trinidad B.W.I.

De heer Donald Bain, werd ... noemd tot Hoofdverbindingsam... naar voor de Zuid Caribbean. Hij ... het werk van de Verbindingsamb... ren in de Zuid Caribbean co-ord... ren in een poging om meer inte... land activiteiten te ontwikkelen.

In Port of Spain is het erg d... nu de plannen voor het $ 5 mill... Hilton Hotel gereed zijn.

LIJST VAN CONTRIBUANTEN AAN HET WILHELMINA-MONUMENT

ORANJESTAD: Hieronder volgt de eerste lijst van hen, die een bijdrage leverden voor het prachtige Wilhelminamonument, dat binnenkort door H.M. de Koningin onthuld zal worden.

De heer E. Bartels voorzitter van het Wilhelminamonument-Werkcomité, deelde mede, dat deze lijst slechts een voorlopige verantwoording was. Het verheugde ons te zien, dat de Arubaanse bevolking in al zijn geledingen bijgedragen heeft aan de totstandkoming van het standbeeld.

Lago f. 2.500,—; K.N.S.M. (Vrij vervoer v.v. Rotterdam van Arubaans dioriet); N.N. f. 1.200,—; Aruba Trading Cy. f. 1.000,—; De Veer Chain Theatres f. 1.000,—; N.N. f. 750,—; Wimco f. 500,—; Paradera Club f. 325,—; Totaal f. 7.275,—.

Contributies van f. 300,—

E. Mansur, Groder, Aruba Commercial Bank, Aruba Bank, H.B.U. f. 1.500,—.

Contributies van f. 250,—

Spritzer & Fuhrmann, Chinese Club, S.E.L. Maduro, Neme, Eman Trading Cy., Fuchs & Gelbstein, Botica del Pueblo, Aruba Bouw Mij., Elmar, Cosmopolitan Club f. 2.500,—.

Verkochte Programma's f. 217.92; Douane Oranjestad en San Nicolaas f. 153,—; Caribbean Players f. 150.25; Totaal 521.17.

Contributies van f. 150,—

C. H. Whitfield, M. Grusetzki, Mario S. Arends f. 450,—.

Personeel Waterleiding f. 142.50; Personeel A.P.M. f. 142,—; B.P. Steele, Fuller Insurance f. 125,—; Palais Royal f. 125,—; Bestuurskantoor f. 107.50; Politie f. 107,—; Totaal f. 749,—.

Contributies van f. 100,—

Paters van Aruba, Joseph Moussa, K. Hochmann, L. Pick, N.V. Winkel's Handel Mij., Baardse Trading Cy., N. Habibe, Aruba Hardware Store, Alfred Chemaly, La Venezolana, J. Mansur, J. C. Laclé, Botica Aruba, Botica Oduber, N.E.N., Frank Maduro, N.V. Bohama, M. Viana, Leo Berlinski, Sydney Mason, B. E. Ramoediet, Java Grocery f. 2.200,—.

Windward Island Association f. 96,—.

Contributies van f. 75,—

Sl. Gotfried, Juan de Freitas, Jan Bodegom, Haven- en Loodsdienst, Jong Chee Tong f. 375,—.

D.O.W. f. 69,50; Lodge Household of Ruth f. 62.50; Club Bonairiana f. 50.50.

Contributies van f. 50,—

G. de Veer, Aruba Mercantile, Manhattan Store, E. & G. Martijn, E. F. Debrot (alle bedrijven), Peasant Shop, D. J. de Wit, M. van der Ree, A. G. Th. Arends Hardware, Hotel Strand, S. N. Ecury, I. Sephos, Jim's Grocery, Loge Luz de Caribe, C. Hart, A. in het Veldt, E. Brokke f. 850,—.

Excelsior Brassband Club f. 41.50; Choy Moy f. 40,—.

Contributies van f. 25,—

J. M. Arends, J. E. Kroes, Hubert Salas & Co., J. M. Hoen, J. van Gijn, J. J. Laclé, F. H. Hartog, Maximo Saladin, E. A. Henriquez, La Fortuna, Novelty Shop, H. E. Lampe, M. Serphos Jr., M. A. Serphos, Jan Hendrik Croes, Canton Restaurant, W. J. Dunboek, Memo Guth, S. Wierzbicki, Lara Roos, J.M.P. Winklaar, E. L. Liesdek, Isaak Couhigh, Uncle Luis Store, W. A. Strijland (Restaurant Bali), J. Bonke, H. Posner, N.N. f. 700,—.

Contributies van f. 10,—

St. Nicolas Store, N.N., A.T.S. Personeel, C. C. Charles, A. G. Walfenzao, H. G. Valen, S. Nicolas General Store, Acme Store, Mid Land Store, Milton T. Mason, Liang Choung, New Store, R. D. Valen f. 130,—.

Collecte Lago f. 1.533,—.

EIND TOTAAL f. 19.143.17

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tels 1116 en 2116 ...
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. ...
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per ...
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Vrijdag 14 October

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 8.30 p.m.: „From here to Eternity"
RIALTO 8.00 p.m.: „Tico Tico no fuba"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „De waarheid ... ons huwelijk"
AURORA 7.30 p.m.: „Wagonmaster"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Project M-7"

APOTHEKEN

Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAM-VERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel 1537, Rond... 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braunmuller, Nassaustraat 42 - telefoon 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Nieuws in het Engels
6.30 Programma voor Lago employees
7.00 Programma voor luisteraars in het buitenland
7.30 Ochtend melodiën
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.00 Populaire Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Middagconcert van populaire deun...
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Klanken uit Mexico
13.30 Hoorspel „Ey Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouwen
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Papiaments
18.45 Telefonisch prijsvraag van Fries... Vlag Melk
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un amor frente al dest...
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Nederlands
20.15 Verzoekplaten
20.45 Een bezoek aan Nederland
21.15 Calypsos
21.30 Hora Azul
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinemuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frent... al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.15 Port. uitzending
9.30 Selecciones di siman
10.00 Fin di transmision

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag ...
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag ... en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 1...
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 ... 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zater... 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 ... Zaterdag 14.00.
Br. Guiane: Maandag 14.00, Woensdag ... en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.3... Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag ... en Zaterdag 15.30.
Chile: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 ... Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 1... en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donder... 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 ... Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 8.30 en 16.00, Dins... 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donder... 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zater... 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 1...
El Salvador: Maandag 14.00 en Donder... 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 1... Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Fr. Guiana: Maandag 14.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woens... 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donder... 16.00.
Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 1...
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zater... 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 1... Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrij... 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woens... 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 1...
Montserrat: Maandag 11.00 en Woens... 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donde... 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 1...
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 1...
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.3...
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 1... en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donder... 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maaten enz.: Woensdag 16.00.
Suriname: Donderdag 16.00 en Zater... 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zater... 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 ... Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 1... Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrij... 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 1... Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maa... 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Don... dag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.3... 16.00.
Virg. Eilanden: Maandag 14.00 en Woens... 9.00.

TRABERT IS NU PRO... GEWORDEN

WIMBLEDON. — Tony Tra... (V.S.) is prof. geworden bij de ... nisgroep van Jack Kramer. De ... jarige Trabert heeft lang nageda... hij vond zichzelf een beetje te j... De captain de Amerikaanse D... Cupploeg, Bill Talbert, betreurde ... berts besluit. Het betekent een ... zwakking der Amerikaanse geled... Trabert ontvangt meer dan Sedg... die destijds 75.000 dollar kreeg.

Bekendmaking van de Aruba Voetbal Bond

Voor de goede gang van de voetbalsport in het algemeen deelt het Bestuur van de Aruba Voetbal Bond nogmaals mede dat het molesteren en beledigen van scheidsrechters ten strengste verboden is zowel voor, tijdens als na de wedstrijd.

Tegen personen of verenigingen die zich hieraan schuldig maken zullen drastische en voor hun zeer onaangename maatregelen getroffen worden.

Namens het Bestuurscollege delen wij onze geachte cliëntele mede, dat het Hotel Strand, inclusief bar en restaurant vanaf 21 Oct. tot 23 Oct., 's namiddags 4 uur, voor de Koninklijke Familie is gereserveerd.

Directie Hotel Strand.

1ste TREKKING **TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ** DONDERDAG 13 OCTOBER 1955

Eenheden
9 30

Tientallen
11 60
14 60
31 60
34 60
44 30
50 60
53 60
57 60
66 60
73 150

Honderdtallen.
111 60
115 30
125 60
179 60
194 60
210 60
218 60
224 30
247 60
264 60
277 60
293 60
311 60
316 30
334 30
345 60
347 60
353 60
361 60
363 60
371 30
389 30

428 600
429 12000
430 600

433 30
464 60
475 60
481 60
485 60
496 60
530 30
542 60
569 60
586 60
598 30
611 60
621 60
633 600
641 60
662 60
677 60
691 60
693 30
703 150
718 30
734 30
760 60
761 60
773 60
774 60
786 60
792 30
818 60
828 30
841 30
844 60
847 60
849 60
881 30
895 30
897 60
902 30
923 60
955 30
993 30

Een duizend
1001 60
1008 60
1010 60
1013 60
1025 30
1030 60
1032 60
1050 60
1051 30
1055 60
1113 60
1124 60
1127 30
1156 60
1157 60
1166 30
1171 60
1207 60
1209 60
1246 60
1249 30
1251 30
1254 30
1290 60
1314 150
1320 30
1336 60
1338 60
1370 30
1381 60
1383 60
1389 60
1416 30
1453 60
1456 30
1465 30
1481 60
1493 150
1504 60
1516 60
1530 60
1555 60
1561 60
1565 60
1572 60
1581 60
1606 30
1630 30
1631 30
1653 30
1684 60
1743 60
1802 60
1803 30
1833 30
1856 30
1866 60
1877 60
1859 60
1906 30

1907 360
1908 6000
1909 360

1913 60
1986 60
1987 30
1988 60
1995 60
1996 60

Twee duizend
2003 60
2061 30
2066 60
2096 30
2132 60
2141 30
2150 60
2168 60
2169 600
2178 60
2193 60
2209 30
2235 60
2244 60
2246 30
2255 60
2256 30
2277 60
2287 150
2300 150
2303 60
2332 60
2342 30
2350 30
2377 30
2378 30
2384 60
2432 30
2448 30
2451 30
2460 60
2468 60
2470 30
2486 60
2498 60
2523 60
2532 60
2553 30
2580 60
2593 60
2603 300
2612 60
2648 60
2659 150
2660 60
2668 60
2670 60
2681 60
2689 60
2712 30
2713 60
2715 60
2720 60
2727 60
2780 60
2848 30
2853 60
2867 60
2872 30
2882 30
2891 150
2917 60
2920 60
2923 60
2924 150
2927 60
2932 60
2943 60
2954 30
2992 60

Drie duizend
3007 30
3011 60
3013 60
3018 60
3059 60
3063 60
3068 60
3074 30
3080 60
3082 60
3086 60
3091 60
3127 60
3131 60
3138 60
3172 60
3193 60
3195 60
3206 60
3221 150
3231 60
3244 60
3253 150
3271 60
3275 30
3284 150
3292 60
3304 30
3329 60
3344 300
3358 60
3372 30
3374 30
3392 30
3401 60
3406 30
3413 60
3428 60
3429 30
3437 60
3446 60
3472 60
3477 60
3494 60
3502 60
3504 60
3509 60
3524 30
3551 30
3552 30
3560 60
3565 60
3577 60
3585 60
3614 60
3615 60
3617 30
3628 60
3636 30
3639 60
3642 60
3645 60
3646 30
3650 60
3652 30
3669 30
3679 30
3692 60
3693 60
3709 60
3722 30
3740 30
3771 30
3781 60
3800 60
3815 60
3817 60
3828 150
3884 150
3894 30
3898 60
3899 30
3918 60
3924 60
3925 600
3952 30
3984 60

Vier duizend
4012 30
4014 60
4024 60
4034 60
4048 60
4077 60
4092 150
4105 60
4110 30
4123 60
4131 30
4138 30
4146 30
4164 60
4167 60
4181 30
4190 60
4192 30
4195 30
4220 30
4262 60
4281 30
4297 60
4330 60
4351 60
4353 30
4360 60
4393 30
4400 30
4411 30
4436 30
4453 60
4493 60
4495 30
4502 60
4511 60
4513 60
4524 60
4535 60
4554 30
4571 60
4579 30
4580 60
4581 60
4595 60
4609 60
4620 60
4671 60
4686 60
4710 60
4729 60
4731 60
4740 60
4751 30
4768 60
4789 60
4821 30
4823 60
4825 30
4827 60
4843 30
4846 60
4849 60
4861 60
4903 60
4912 60
4921 60
4929 30
4963 30
4986 30

Vijf duizend
5001 30
5004 30
5009 30
5021 60
5031 60
5033 60
5042 60
5076 60
5077 60
5105 30
5106 60
5111 150
5114 60
5116 60
5132 600
5147 60
5156 30
5157 60
5162 30
5163 30
5218 60
5237 30
5240 60
5250 60
5258 30
5291 30
5329 150
5330 60
5338 30
5344 60
5346 60
5354 60
5359 60
5396 30
5398 60
5424 60
5461 60
5479 60
5502 30
5513 60
5521 60
5525 60
5574 30
5579 60
5593 60
5621 60
5629 30
5683 60
5704 60
5729 60
5736 30
5775 60
5780 60
5781 60
5809 60
5810 60
5838 60
5841 60
5849 60
5850 60
5852 300
5859 30
5871 30
5872 30
5879 30
5885 60
5888 30
5892 30
5898 30
5914 60
5936 60
5965 60
5981 60
5985 30
5988 60
5991 60

Zes duizend
6000 60
6006 60
6025 150
6027 30
6038 60
6045 60
6050 60
6070 60
6112 30
6115 60
6134 150
6170 60
6214 60
6221 60
6254 60
6265 30
6273 30
6303 30
6305 30
6318 30
6333 60
6335 60
6336 60
6342 60
6352 30
6370 30
6384 30
6385 30
6392 60
6432 60
6485 30
6487 30
6489 60
6523 60
6550 60
6578 60
6599 60
6621 60
6645 30
6663 60
6715 60
6780 60
6797 60
6830 60
6873 30
6877 60
6900 60
6913 30
6955 30
6962 60
6978 30

Zeven duizend
7006 30
7023 30
7027 60
7039 30
7048 60
7051 30
7059 60
7070 30
7077 60
7087 60
7123 30
7143 150
7154 30
7157 60
7158 30
7185 60
7211 60
7214 60
7219 60
7239 60
7251 60
7277 60
7284 60
7285 60
7303 60
7327 60
7342 60
7361 150
7363 60
7416 60
7422 60
7426 30
7430 60
7432 30
7448 60
7489 60
7499 60
7533 150
7556 60
7567 60
7592 60
7594 60
7612 60
7646 60
7657 30
7734 60
7738 60
7740 30
7767 30
7772 30
7774 30
7779 30
7780 150
7781 60
7788 30
7792 60
7802 60
7812 60
7816 30
7829 60
7857 60
7875 30
7877 30
7881 60
7887 150
7904 30
7909 30
7912 30
7917 60
7944 30
7968 30
7990 60

Acht duizend
8070 60
8080 30
8082 60
8084 60
8116 60
8141 60
8149 60
8151 60
8159 60
8168 60

8184 600
8185 36000
8186 600

8220 30
8232 60
8251 30
8255 60
8267 60
8270 150
8285 60
8287 60
8303 60
8312 60
8344 30
8351 30
8372 60
8377 60
8389 60
8404 60
8430 60
8459 60
8478 60
8487 60
8488 60
8492 60
8553 60
8562 60
8565 60
8569 60
8576 60
8604 60
8613 60
8618 30
8625 60
8629 60
8642 60
8656 30
8662 60
8700 60
8706 300
8721 30
8757 60
8783 30
8796 60
8805 60
8837 30
8843 60
8852 60
8861 60
8864 30
8878 60
8903 60
8912 30
8982 60
8987 30
8990 60
8999 60

Negen duizend
9000 30
9013 60
9015 150
9023 60
9032 30
9036 60
9118 30
9121 60
9142 30
9144 60
9152 60
9162 30
9167 60
9182 60
9193 60
9215 30
9225 60
9226 30
9230 150
9233 60
9256 30
9280 60
9282 60
9287 60
9302 60
9315 30
9321 60
9330 30
9367 150
9424 60
9430 60
9439 30
9446 60
9461 60
9466 30
9468 60
9471 60
9473 30
9498 30
9509 30
9540 60
9543 60
9551 30
9555 60
9562 30
9577 60
9638 30
9640 30
9647 30
9660 60
9673 30
9690 60
9693 60
9708 60
9724 60
9740 60
9745 60
9747 60
9753 60
9778 150
9824 60
9835 30
9842 30
9854 60
9881 60
9892 60
9909 60
9927 30
9929 30
9937 60
9942 60
9945 60
9949 30
9953 30
9961 60
9962 60
9991 30
9998 60

Tien duizend
10018 30
10021 60
10023 60
10027 30
10028 60
10046 30
10056 60
10065 60
10072 60
10077 60
10103 30
10118 60
10127 30
10133 30
10134 60
10138 60
10140 30
10158 30
10166 60
10180 60
10181 60
10191 60
10216 60
10218 30
10231 30
10238 150
10250 60
10256 60
10293 60
10297 300
10305 60
10316 30
10338 30
10358 60
10364 150
10365 30
10376 60
10379 30
10403 60
10411 60
10415 30
10417 60
10438 30
10439 60
10450 60
10463 150
10489 30
10511 30
10516 30
10525 60
10527 60
10529 30
10531 30
10570 60
10575 60
10577 30
10580 60
10601 60
10614 30
10616 60
10632 30
10636 60
10640 60
10643 60
10646 60
10654 60
10664 60
10675 30
10691 60
10702 60
10762 30
10769 30
10792 60
10813 30
10853 30
10858 60
10871 150
10873 30
10895 60
10913 30
10922 60
10924 30
10949 60
10953 60
10966 60
10972 60
10973 30
10983 30
10993 60
10999 60

Elf duizend
11007 30
11020 30
11027 30
11034 30
11040 60
11056 60
11061 30
11066 30
11068 30
11082 60
11084 60
11095 60
11100 60
11117 60
11126 60
11131 60
11147 30
11154 60
11159 30
11194 30
11197 30
11208 60
11217 60
11232 30
11242 60
11299 60
11300 30
11302 60
11348 30
11351 150
11355 30
11367 60
11388 60
11404 150
11432 30
11454 60
11466 60
11477 30
11481 30
11499 60
11509 60
11527 60
11537 60
11574 30
11577 60
11582 60
11596 30
11597 60
11612 150
11643 60
11656 60
11704 60
11718 60
11719 60
11720 60
11726 30
11746 60
11767 60
11794 30
11803 30
11829 60
11861 300
11879 30
11900 30
11920 60
11939 60
11955 30
11985 60
11988 60
11995 30

Twaalf duizend
12003 60
12032 60
12051 60
12075 60
12082 60
12087 150
12094 60
12125 60
12127 60
12140 60
12196 30
12212 30
12226 60
12231 30
12233 60
12242 30
12252 60
12260 30
12262 60
12278 60
12284 30
12287 60
12299 60
12300 150
12308 30
12328 60
12342 60
12350 30
12359 60
12366 60
12370 60
12376 60
12388 60
12397 60
12420 60
12427 30
12438 60
12456 60
12469 30
12474 30
12501 60
12504 150
12532 60
12542 60
12580 60
12591 60
12598 60
12604 60
12614 30
12615 30
12619 60
12629 30
12642 60
12651 60
12670 60
12675 30
12694 60
12716 30
12733 60
12747 60
12751 60
12778 150
12779 30
12800 150
12802 60
12804 150
12807 600
12815 60
12816 30
12840 60
12842 30
12845 60
12871 60
12900 60
12911 60
12918 30
12919 60
12921 30
12931 30
12942 60
12955 30
12962 60
12977 60
12983 60
12990 60

Dertien duizend
13000 30
13011 150
13064 60
13074 30
13086 30
13107 30
13201 60
13214 60
13232 60
13233 60
13252 60
13259 60
13266 60
13286 60
13287 30
13311 60
13352 60
13355 30
13361 30
13379 60
13382 30
13385 60
13408 60
13428 30
13429 60
13433 60
13442 60
13443 30
13444 60
13481 30
13485 60
13488 30
13500 30
13509 60
13532 30
13547 150
13549 30
13551 60
13556 60
13558 60
13563 60
13586 60
13676 30
13687 60
13699 60
13711 30
13721 30
13723 60
13760 60
13763 30
13787 150
13791 30
13801 60
13818 30
13819 30
13837 60
13841 60
13842 60
13879 30
13888 30
13900 60
13901 30
13908 60
13911 60
13917 150
13932 60
13941 60
13946 60
13951 150
13954 60
13977 60
13985 60
13991 60
13999 60

Veertien duizend
14000 60
14022 300
14045 60
14052 30
14053 60
14086 30
14088 150
14098 30
14116 60
14141 30
14144 60
14151 60
14176 60
14193 60
14199 60
14212 30
14213 60
14229 30
14236 60
14247 60
14267 30
14268 60
14277 30
14317 60
14324 150
14331 60
14348 30
14351 30
14392 60
14394 30
14395 60
14400 60
14411 60
14414 60
14416 60
14417 30
14420 60
14423 60
14435 60
14442 150
14448 150
14460 300
14462 30
14486 60
14521 60
14553 60
14603 60
14635 30
14654 30
14691 30
14696 60
14706 60
14715 60
14725 60
14727 30
14736 60
14743 30
14797 30
14833 60
14836 30
14852 150
14891 60
14905 60
14906 60
14939 60
14940 60
14941 30
14942 60
14951 60
14970 60

Vijftien duizend
15000 30
15020 30
15021 60
15038 30
15091 30
15095 60
15098 30
15106 60
15108 60
15119 30
15127 60
15148 60
15151 60
15157 30
15161 60
15173 60
15195 30
15196 30
15220 60
15223 30
15239 60
15240 30
15246 30
15257 30
15261 60
15299 60
15321 60
15323 60
15329 30
15340 60
15379 60
15383 30
15399 30
15419 60
15462 60
15463 30
15466 60
15487 60
15497 30
15503 60
15515 60
15525 30
15531 60
15553 60
15573 30
15576 60
15581 30
15586 60
15621 60
15639 60
15695 30
15708 60
15717 60
15741 30
15746 30
15749 60
15750 30
15771 60
15791 60
15813 30
15816 60
15817 30
15855 60
15857 60
15871 60
15876 60
15895 60
15921 30
15951 60
15962 30
15969 30
15975 30
15986 30
15995 60

Zestien duizend
16013 60
16014 30
16035 30
16052 60
16070 60
16091 60
16105 60
16118 60
16142 30
16143 30
16146 60
16188 60
16211 60
16212 30
16233 60
16242 60
16249 60
16252 60
16271 30
16301 30
16334 150
16356 60
16361 60
16375 30
16376 60
16380 60
16383 60
16400 60
16422 60
16442 60
16443 60
16456 30
16474 30
16475 30
16477 60
16497 60
16536 60
16556 60
16557 60
16581 60
16586 60
16593 60
16599 30
16625 30
16630 60
16632 30
16638 30
16647 30
16672 60
16674 30
16675 30
16690 30
16701 60
16712 30
16733 60
16734 60
16740 30
16762 60
16775 60
16793 60
16803 30
16809 60
16812 60
16817 30
16822 60
16841 60
16859 60
16894 30
16906 60
16908 30
16910 60
16950 60
16955 60
16956 60
16958 60
16968 60
16981 60
16985 60
16986 60

Zeventien duizend
17024 60
17051 60
17109 60
17113 60
17130 60
17153 60
17166 60
17173 60
17176 60
17177 60
17178 60
17185 30
17202 60
17239 60
17249 30
17258 60
17263 60
17271 60
17280 150
17281 60
17282 60
17288 30
17335 150
17341 60
17370 30
17375 60
17391 60
17414 60
17420 30
17426 60
17434 60
17443 60
17449 60
17450 30
17451 60
17467 60
17481 60
17491 60
17492 60
17505 150
17511 60
17527 60
17560 60
17567 60
17586 60
17590 60
17602 60
17608 30
17619 30
17639 60
17642 60
17648 30
17658 60
17729 150
17738 30
17746 30
17750 60
17757 60
17766 60
17773 60
17813 30
17841 60
17858 60
17866 60
17885 60
17891 60
17895 60
17900 30
17912 60
17915 30
17921 60
17928 60
17929 60
17934 60
17939 60
17951 60
17963 60
17979 60

Achttien duizend
18019 60
18046 60
18067 60
18078 60
18079 30
18089 60
18092 60
18101 60
18125 150
18129 60
18166 60
18172 60
18181 60
18199 60
18203 60
18213 30
18251 60
18258 30
18301 30
18332 30
18340 60
18359 60
18379 30
18397 60
18408 60
18435 60
18445 30
18451 30
18459 30
18461 60
18462 30
18549 60
18554 30
18594 30
18604 30
18605 60
18607 60
18651 60
18660 30
18666 60
18667 30
18681 60
18685 30
18703 30
18704 30
18718 60
18742 30
18745 30
18752 60
18763 60
18769 30
18777 30
18781 60
18803 30
18808 60
18818 60
18823 60
18826 60
18852 60
18856 60
18892 60
18895 30
18900 60
18906 30
18912 60
18917 60
18921 60
18933 30
18937 60
18944 60
18945 60
18966 60
18975 60
18979 60
18992 30

Negentien duizend
19036 60
19047 60
19063 60
19065 30
19068 60
19102 30
19106 60
19112 30
19113 30
19115 30
19122 60
19157 30
19167 60
19186 30
19196 30
19215 60
19242 60
19246 30
19267 30
19281 60
19284 60
19307 60
19319 60
19323 30
19325 60
19331 60
19336 150
19342 60
19350 30
19366 60
19375 60
19392 60
19408 60
19413 30
19415 60
19420 30
19423 150
19445 60
19446 60
19455 60
19466 60
19493 30
19495 30
19501 30
19543 30
19570 60
19582 60
19587 30
19593 30
19594 30
19595 30
19619 60
19622 60
19671 150
19673 60
19684 60
19687 30
19689 60
19702 60
19718 60
19739 30
19750 60
19751 30
19774 60
19781 30
19784 60
19789 60
19800 60
19819 60
19823 60
19850 30
19863 60
19886 30
19901 30
19922 60
19942 30
19944 30
19948 150
19950 60
19956 30
19961 30
19989 60

Twintig duizend
20003 60
20005 30
20041 60
20043 60
20069 60
20111 60
20117 60
20131 60
20137 60
20147 30
20166 60
20175 60
20189 60
20202 60
20223 60
20255 150
20297 60
20300 60
20304 60
20307 30
20312 60
20314 30
20316 60
20323 30
20341 60
20342 60
20354 30
20358 60
20361 60
20365 60
20368 150
20371 60
20378 60
20419 30
20428 60
20432 60
20434 60
20443 150
20446 60
20476 60
20478 60
20488 60
20508 60
20509 60
20521 30
20541 60
20556 60
20561 60
20569 30
20585 30
20598 60
20615 60
20619 60
20637 30
20638 30
20645 60
20674 60
20676 60
20691 30
20743 150
20766 60
20781 30
20782 60
20806 60
20825 60
20827 60
20835 30
20842 60
20851 30
20860 60
20861 30
20865 30
20868 30
20895 30
20907 60
20918 60
20922 60
20929 30
20933 60
20937 60
20966 30
20970 60
20995 60

Een en twintig duizend
21002 30
21011 60
21019 60
21033 60
21064 60
21074 60
21096 60
21114 30
21116 60
21152 30
21165 30
21167 60
21171 30
21176 150
21196 30
21208 60
21218 30
21223 30
21228 30
21230 60
21234 60
21246 60
21252 60
21269 150
21291 30
21333 30
21356 60
21365 60
21380 30
21388 30
21411 60
21435 60
21454 60
21458 30
21466 60
21472 60
21479 60
21487 60
21492 600
21514 60
21543 60
21563 30
21569 60
21587 60
21634 60
21654 60
21659 60
21664 60
21675 60
21700 60
21703 60
21737 60
21761 60
21772 30
21797 60
21809 60
21811 30
21837 60
21841 60
21845 30
21846 60
21851 60
21861 60
21898 30
21912 60
21913 60
21927 30
21937 60
21942 30
21947 60
21960 30
21973 60
21979 60

Twee en twintig duizend
22031 60
22043 60
22053 30
22063 60
22093 30
22106 30
22107 60
22116 60
22137 60
22147 60
22177 150
22201 60
22212 30
22215 60
22237 60
22253 30
22254 60
22261 60
22268 60
22274 60
22311 30
22343 150
22348 60
22366 30
22377 30
22389 60
22415 60
22417 30
22455 60
22458 60
22463 60
22486 60
22494 60
22504 30
22513 60
22544 60
22570 60
22577 30
22580 60
22585 60
22588 60
22591 30
22599 60
22600 60
22621 60
22622 30
22672 60
22673 30
22686 60
22688 60
22693 60
22732 60
22743 60
22760 60
22782 60
22785 150
22797 60
22807 60
22825 60
22827 60
22837 60
22858 60
22890 60
22895 60
22904 60
22920 60
22937 30
22938 60
22943 60
22948 60
22970 60
22973 60
22988 60

Drie en twintig duizend
23003 60
23004 30
23020 30
23029 60
23049 60
23062 30
23091 30
23105 30
23109 30
23128 30
23145 60
23158 60
23160 60
23193 60
23200 30
23231 60
23234 60
23238 60
23245 60
23263 30
23265 30
23268 60
23281 30
23285 60
23287 60
23296 60
23301 30
23313 30
23323 30
23334 30
23339 60
23354 30
23373 60
23374 60
23385 30
23410 60
23433 60
23453 30
23457 30
23458 300
23464 60
23472 60
23473 60
23485 60
23505 60
23519 30
23532 60
23567 60
23569 60
23571 30
23575 60
23599 60
23611 60
23632 30
23642 30
23645 30
23648 30
23660 60
23682 60
23717 60
23730 60
23739 30
23745 60
23750 60
23753 60
23754 60
23755 30
23761 60
23771 30
23781 30
23791 60
23810 30
23811 30
23844 60
23866 30
23872 60
23876 60
23881 60
23882 60
23899 60
23902 60
23917 60
23926 60
23927 30
23929 60
23944 60
23953 60
23956 60
23992 60
23995 60
23998 60

Vier en twintig duizend
24003 60
24005 60
24018 60
24051 60
24056 60
24073 60
24086 30
24096 60
24127 60
24142 30
24170 60
24195 150
24202 60
24217 30
24241 30
24242 60
24254 30
24264 150
24278 30
24311 60
24315 30
24324 30
24329 60
24334 30
24342 30
24347 30
24360 30
24375 60
24396 60
24403 60
24409 60
24422 60
24454 60
24459 60
24460 30
24473 60
24492 30
24493 30
24505 60
24507 60
24512 60
24516 30
24563 60
24566 60
24582 30
24605 60
24609 60
24612 60
24616 60
24618 30
24625 60
24626 60
24627 60
24666 60
24669 60
24676 30
24679 60
24685 60
24695 60
24720 30
24731 60
24740 30
24755 30
24789 60
24793 60
24794 60
24800 60
24801 150
24805 30
24807 60
24808 60
24817 60
24847 60
24878 30
24892 60
24910 30
24923 30
24935 300
24941 60
24945 60
24953 60
24954 60
24958 150
24983 30
24989 60
24996 60

Op alle nummers die op 5 eindigen valt een EXTRA PREMIE van Fl. 15.-

Een aantal letters in de advertenties op de achterkant van deze loterijlijst zijn in afwijkende lettertypen afgedrukt. Indien U deze letters opzoekt en achter elkaar plaatst, vindt U de naam van een voortreffelijke organisatie.

Wij stellen een prijs van *f* 25,— (vijf en twintig gulden) beschikbaar voor de goede inzend(st)er. In geval wij meer dan één goede oplossing ontvangen beslist het lot. Uw oplossing, die de foutief afgedrukte letters en de advertenties waarin zij voorkomen, moet vermelden, dient vóór 21 October in een enveloppe, die het woord „Loterijlijst" draagt, naar ons Administratie-adres op Aruba Awakatistraat 2, Oranjestad, gezonden te worden. Bij de oplossing de betekenis der letters vermelden!



RECTIFICATION

ORANJESTAD. —

Den nos courant di ajera nos a pone un noticia di boksmento na San Nicolas.

Nos a kibocanos den e dos nomber nan. No ta S. W. tabata tin falta sino A. H. Nos ta pidi nos lectornan dispensanos e error aki.

ESAKI SI A COSTA HOPI

SAN. NICOLAS: Antajera tabata tin un boksmento na Ceintuurbaan na haltura di Mauritsstraat.

E auto A-683, gestuur pa J. S. a boks cu auto A-4516, gestuur pa C. N. J. S. no kier a duna voorrang pa caminda grandi. No tabata tin ningun desgracia personal. E danjo ta mas o menos f. 1.500,—.

REVOLVER SI OF NO

SAN NICOLAS: Un mujer a bai na polis bai declara cu J. P. cu kende e tabata companja, no kier casa cu ne.

Nan tabata tin pelea y P. a bisé cu e ta tire mata cu revolver. Como e mujer a jega di mira P. cu un revolver y 13 tiro e a kere cu di verdad el lo hacié.

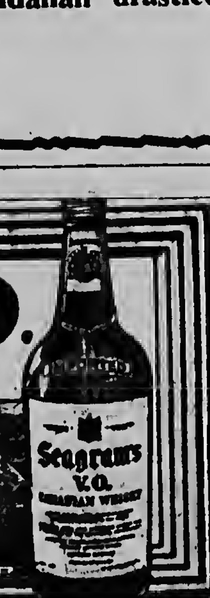
Polis a interroga P. y P. a bisa cu di verdad e a bisa e mujer cu e ta tiré mata, pero e a ninga di tin un revolver. Ora cu polisnan a bai listra nan no a hanja revolver. E mujer a bai biba serca su mama.



Participacion di Aruba Voetbal Bond

Pa Bienestar di deporte di futbol en general Directiva di Aruba Voetbal Bond ta participa otra vez cu ta severamente prohibi di insulta y molestia referee-nan promer, durante of despues di wega.

Contra personas of club-nan cu insulta of molestia referee-nan Aruba Voetbal Bond lo tuma **medidanan drastico** y cual lo ta **mashar desagradable pa nan.**



PAGINA TRES

Ocho hende a duna un explicacion tocante e stichting contra mal uso di bebida alcoholico

NOS ENEMIGO NUMERO UNO

ORANJESTAD. — Diarason anochi 7.45 „Stichting contra mal gastamento di alcoholico" a organisa un reunion na Sociedad Bolivariana· Sala tabata basta jen, aunque nos no por bisa cu tabata tin hopi hende, como nan a conbida un 1000 hende y solamente tabata tin un 100 hende. Tabata gracioso pa mira con tabata tin hende di tur categoria y no solamente Arubiano pero Hulandes tambe.

Dr. J. P. Braat, presidente di e Stichting a habri e anochi El a bisa cu el ta contento di por papia pa promer ves na Aruba tocante e mal gastamento di alcohol na nos isla. Alcohol ta nos enemigo numero uno. E a conta tocante differente cos cu nan a haci contra di dje, pero sin resultado. Dia 19 November 1954 eilandsbestuur a forma un comite pa haci esaki y di e comite aki nan a forma e Stichting. Segun e mester tin dos cos pa bringa e mal uso di alcolico di promer: gobierno, y di dos comite cu ajudo di tur hende.

Nan kier haci un oficina di consulto pa tur e hende alcoholiconan. Nan sa cu tin hopi trobel, pero nan ta spera cu publico lo juda nan.

Dr. J.D. Nidek a papia di banda di medico. El a papia di diferente malesa cu ta bini di mal uso di alcoholico, no pa e hendenan cu ta bebe di mas mes sino pa nan jiunan tambe. E a duna un explicamento di e remedi „Antabus", cual cu ta kita gana di bebe pa algun tempo.

N. Schild a papia di banda social. Bebemento di mas ta causa di hopi desgracia y maldad.

Mr. R. Bouwer, officier di Justicia, a bisa cu aunque e tin poco tempo aki ja e a asisti na dos raad cu ta tin di matamento esta di Golden Rock y di Alto Vista, y tur dos tabata pa causa di bebemento. Su mes palabranan ta: „Tur loke a worde haci na Aruba contra bebemento mester wordo juda door di publico". El a priminti di tene consideracion cu hendenan cu priminti consideracion cu mejoria den bebemento. W. J. Dinisse, recherche a conta algun cos cu a pasa cu el mes tabata presente.

T. Palm, un maestra di school, a papia tocante cos cu a pase den klas cu jiunan di hendenan cu ta bebe di mas.

N. E. Henriquez a bisa cu mester juda Stichting pa haci algo. Bestuurscollege lo duna judansa unda cu e por. E a gradici e ajudo di Lago cu no a juda cu palabra so, sino cu echo tambe. Cu pa bringa e mal uso di alcohol nan mester cuminsa na joventud.

Pa ultimo R. Turfboer di Lago a papia tocante „Alcoholic Anonimus" un reunion cu tabata tin na New York .Nan metodo di traha ta cu un burache juda otro, pa nan stop di bebe.

Despues di Sr. Turfboer tabata tin pauze y despues di pauze nan a hunga un pelicula tocante buracheria.

YOUNG CARPENTIER TA PENSA DI HACI UN COMEBACK

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Indudablemente e mas popular pugilista arubiano, kende mester a retira forzosamente, ta Rey Franken „Young Carpentier". E joven boxeador aki tabata posecdor di e mes potente punch cu nos a conoce den e peso welter entre e pugilistanan local.

Tambe entre e hopinan cu a bini di exterior pa enfrenta nos no a mira uno cu tabata tin e potencia den ambos braza manera e. Ultimamente Rey tabata dedike na futbol y tabata e goalgetter di e formidable equipo di Dakota. Awor Rey a informa nos cu e no ta practicando futbol mas y ta dedicando su tempo na pone su mes na condicion di subi ring atrobe. E dokter cu a opera su braza drechi a avisele pa e no box durante dos anja. Casualmente den e luna aki ta tres anja pasa cu e la haci e operacion. Awor ta mas o menos tres luna cu e la cuminza ta practica. Carpentier ta haciendo shadowboxing, corremento, bulamento di cabuya y dalmento di sako pisa. E joven pugilista aki kende tin 25 anja di edad, ta pensa di bai practica na San Nicolas hunto cu e otro muchanan di Stinky Holsman caminda pa di promer biaha den tres anja e lo bisti guante atrobe. Nos ta spera cu Carpentier lo no tin ningun molester cu su braza mas pa pronto nos mire den accion atrobe ariba e cuadrilatero di Swingster's Square Garden caminda tanto biaha e la emociona e publico cu su relampago knockoutnan.

ROLANDO BOEKHOUDT A GANA UN PREMIO DEN E REBUS-PRIJSVRAAG DI PRINS BERNHARD FONDS

Rolando Boekhoudt di Martinus School na Paradera a gana un premio di e rebus-prijsvraag di Prins Bernhard Fonds cu Princesa Beatrix a traha.

E a hanja un lithografie di rampgebied. Secretariaat di Prins Bernhard Fonds na Aruba a duné un bunita boeki pa mucha homber acerca.

R. C. A. 4 – HOLLANDIA 2

(Di nos Spartreporter)

O'STAD. — Dia Razon anochi den Wilhelminastadion a tuma luga e partido di Hoofdklasse 1955 entre e campeon Hoofdklasse 1954 RCA y e campeon A-klasse 1954 Hollandia. Direccion di e partido tabata den man di Rey Nicolaas. Despues di e sake un cambinacion di Jucho Jansen kende a reaparece den alineacian di RCA casi completamente cura, cu Edwin Dirksz y Caballo Jacabs ta forma e promer atake di e partido pero Dirksz ta shot over di goal.

E leonnan di Hollandia mes ora ta forma un rapido contraatake: Peews Tromp, kende tambe no tabata mucho activo ultimamente pa motibo di un lesion na su pia, ta combina bon cu rechtsbinnen Reyes. Gabriel Kelly, rechtsback di R.C.A. ta kibra e promer atake, pero pronto e ta hanja trabao atrobe ora cu e linea media di Hollandia ta recupera e cuero y ta dune na e delanteronan. Linea media di R.C.A., faltanto e estelar Boye, no por cu e rapido muchanan di Hollandia y un shot duro di Coty Lopez, midvoor di Hollandia, den di 11 minuut ta dal na curpa di keeper de Kort y ta rebota pa Kelly hanja un chens di sake eliminando e peligro. Keeper de Kort aparentemente no ta den bon forma awe nochi y un proximo atake di e leonnan e ta bolbe hanje den dificultad ora cu un shot duro di linksbinnen Franken ta dal na su pecho y sali, pero e biaha aki ta Mai Kelkboom ta na ora y mandando e bala corner ta salba e situacion. R. C. A. ta reacciona pa un rato pero ora cu un combinacion a cuminza ta forma door di Brokke, Jansen y Jacobs esaki ta perde e bala contra di centerhelf Maduro. Defensa di R.C.A. no ta combinando bon y e muchanan di Hollandia cu a ripara esaki a cuminza ta provecha di dje. Atake tras atake ta worde forma, pero ora cu for di un pase di Peews Tromp for di rechtsbuiten pa Lopez esaki ta shot duro aden y e publico a cuminza ta grita goal e bala ta dal contra di lata y sali. Den di 18 minuut Jansen ta shot su promer canjonazo di e partido pero keeper Dodo Farro di Hollandia ta atrapa den bon forma. Un handsbal 15 meter for di doelgebied ta worde cobra pa Janny Brokke pero su shot ta pasa net over di goal. Linksbuiten Orman di Hollandia ta haci un rush y ta pasa dos hungador di Solito pero su Shot ta rebota contra di pecho di keeper de Kort y Franken ta mucho slow pa provecha e oportunidad aki y ta laga Gabriel Kelly podera e cuero promer cu ne. Un otro atake di Hollandia ta duna e defensa di Solito hopi trabao, pero Gabriel Kelly ta na su posicion y na ultimo momento e ta saka e shot di Reyes kende a ricibi un bunita pase di midvoor Lopez. Den di 33 minuut R.C.A. ta hanja su promer oportunidad di anota ora cu keeper Farro ta haci un mal hugada y ta sali ariba un shot hopi halto y afor di goal. Ora cu e ta sali pa intercepta e ta calcula e bala malo y no ta garra esaki. Janny Brokke ta podera di e bala, pero su shot ta pasa banda di goal, perdiendo un bon oportunidad. Faltando 7 minuut pa halftime Jossy Franken ta ricibi un magnifico pase di Peews Tromp hanjando su so cu keeper de Kort. Jossy ke shot mucho pura y su shot ta bai net den curpa di de Kort. Esaki tabata un di e multiple oportunidadnan cu Hollandia a hanja pa anota den e promer mitad. Si suerte a acompaja nan un poco den e mitad aki nan lo anota tres gol, ya cu nan a hanja varios chens pa haci esaki. Cu e score sin anotacion e momento di descansa cinco minuut a yega.

Ora cu e partido ta worde reanuda ta parce cu Hollandia lo sigui domina. Den di 4 minuut Reyes kende a pasa hunga rechtsbuiten ta shot duro over for di bon posicion. Un minuut despues un bon pase di linksbuiten Orman meimei di rechtshalf Picus y back Kelly ta pone Peews Tromp den posicion pa anota e promer goal di e partido. Keeper de Kort no tabata tin un chens di atrapa e bala cu a drenta abao den hoeki robez di e goal. Esaki parce a duna e delanteria di R. C. A. mas animo y den un atake Edwin Dirksz ta shot duro den goal pero keeper Farro ta atrapa bon. Diezcinco minuut despues di halftime Gonzalez ta hanja un corner pa cobra. Su shot ta bon y ta causa un scrimmage dilanti di goal di Hollandia. Keeper Farro ta bolbe comete e error di sali y calcula e bala malo. Centerhalf Helder ta shot aden pero Werleman ta para casi den goal y ta kop afor. Caballo Jacobs kende a corre bin aden ta contra e bala duru den goal pa empata e wega. E combinacionnan di e delanteria di R.C.A. a cuminza ta funciona un poco awor. Durante un otro scrimmage den doelgebied di Hollandia back Mattheew ta comete hands cu no ta scapa referee Nicolaas Gabriel Kelly ta cobra e penalty y ta pone su equipo adilanti. 2—1 na favor di R.C.A. E leonnan di Hollandia ta sigui hunga cu hopi entusiasmo. Un pase largo di centerhalf Maduro pa e rapidisimo linksbuiten di Hollandia Orman ta pone esaki shot un canjonazo ariba e goal di R.C.A., pero keeper de Kort tabata bon coloca y ta atrapa facilmente. Den di 35 minuut Edwin Dirksz ta haci un di su caracteristico rushnan y ta shot duro y abao sorprendiendo keeper Farro pa goal number tres di su equipo. 3—1 na favor di R.C.A. E valiente jovennan di Hollandia ta continua hunga cu alma y cuerpo y ta mira nan esfuerzo corona ora cu den di 38 minuut Jossy Franken for di un distancia di 10 meter pa foi di doelgebied ta shot den e hoeki drechi ariba pa haci e diferencia na minimo. 3—2 na favor di R.C.A. E goal aki tabata esun di mas bunita di e partido. Hollandia ta sigui pone presion ariba e meta di e campeonnan y faltando apenas un minuut pa e partido termina linksbuiten ta hanja un corner pa e cobra. Su shot ta baha net den pia di center halt Helder, kende ta shot duro padilanti. Edwin Dirksz ta ricibi e bala y ta worde ataca un poco tras di middenlijn door di keeper Farro, kende a comete e fout di bin para meimei di tereno ora cu su equipo tabata tin casi tur hungador di R.C.A. hinka den goal. Edwin ta pase e bala pa Panny Brokke, kende ta shot di hopi leew ariba e cabez di e keeper di Hollandia den goal pa anota e ultimo di e partido. Cu score di 4—2 na favor di R.C.A. e partido aki a termina. Hollandia ningun rato a merece e derrota cu nan a sufri. Por lo menos un empate lo a refleha e caliber di e partido mihor R.C.A. a desapunta hopi. No tabata tin bon combinacion den delanteria manera custumbra y nan linea media tambe a falla hopi biaha, loke a duna e rapido delantoronan di Hollandia hopi bon oportunidad. Indudablemente Gabriel Kelly ta e persona cu a salba su equipo di un posible derrota. Durante e partido aki a bolbe pasa loke nos por mira a pasa den varios di e otro partidonan anterior. esta cu cualkier hungador cu no ta e capitan di e equipo ta bai reclama cerca e referee. Mayoria di biaha den casi tur ocasion cu esaki a sosede e reclamo aki no ta tuma luga den un sentido mucho cortes. Nos ta hanja cu esaki ta un falta di disciplina na cual mester bini un fin, pasobra e refereenan no ta haci e trabao aki cu ningun sorto di beneficio personal, sino unicamente pa yuda e tan popular deporte di futbol.

Nan ta sacrifica nan tempo y ainda mester tuma insultos tanto di parti di hungador manera di parti di fanaticos. Ta bira tempo pa nos realiza cu ta humano un referee ta y cu nan tambe por comete error, mescos cu ta pasa cu un hungador. Caso manera a pasa ultimamente caminda un hungador ta insulta un referee y despues ta bai pidi disculpa no mester pasa ningun rato si e hungador ey por domina su temperamento un rato. Pa forma un verdadero sportsman, un verdadero deportista cu ke defende nomber di su equipo y di su pais manera esaki ta merece ta indispensable pa un hungador sinja domina su temperamento den ocasionnan asina y laga su capitan haci e reclamo necesario y esaki tambe mester hacie den un forma decente.

CUMPLEANJOS

Nos mas sinceros deseos na Senjorita B. de Kort, kende ta cumpli awe 49 anja.

Nos ta deseé tur cos bon den su futuru bida.

-::-

Tambe nos kier feliciteer awe Fortunata Angelica Dirksz, kende ta cumpli awe 15 anja. Huntu cu su mama, tanta y madrina y seis rumannan nos ta desea ella hopi anja mas di bida y salud.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 3116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Diabierne 14 October

CINE

DE VEER THEATER 8.30 p.m.: „From here to Eternity"
RIALTO 8.00 p.m.: „Tico Tico no fuba"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „De waarheid om ons huwelijk"
AURORA 7.30 p.m.: „Wagonmaster"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Project M-7"

VOZ DI ARUBA

0.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Noticia na Ingles
6.30 Programa dedica na empleadonan di Lago
7.00 Programa pa oyentes den exterior
7.30 Melodias matinales
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Seleccion popular di merdia
13.00 Noticia na Papiamento
13.15 Mexico Canta
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Noticia na Papiamento
18.45 Concert telefonico di Lechi Friesche Vlag
19.20 Noticia na Ingles
19.30 Noticia „Un amor frente al destino"
19.45 Programa Especial
20.00 Noticia na Hulandes
20.15 Peticiones
20.45 Un bisita na Hulanda
21.15 Calypsos
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Clasico
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinemuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer".
8.30 Musica (anuncios)
9.15 Port. uitzending
9.30 Selecciones di siman
10.00 Fin di transmision

Remitido

(for di responsabilidad di redaccion)

Pa medio di esaki mi kier gradici di anternano Redaccion di „Arubaanse Courant" pa publica lo siguiente den bo courant tan leza, tocante un accidente cual a tuma lugar dia 7 di Augustus pa 1.30 p.m. na Paradera No. 7, causa door di un hos seco.

Mi a spera di hanja yudanza, pero weitando cu dianan ta pasando sin ningun resultado, mi a acudi na Senjor Ecury presidente di „Aruba yuda Aruba". Pero mi no a hanja contesta adecuado. Despues mi a bolbe papia cu deputado Croes. El a larga mi sabi cu lo e manda Sr. Ecury cerca mi. Mi a conteste cu mi a papia cu Sr. Ecury caba, pero ningun di e representantenan aki no a bini. Despues mi a dicidi di pidi yudanza cerca Sr. B. Teagle den Lago, quien a contesta mi cu el a consulta Gobierno y nan a bisele cu mi no a avisa nan tocante tal caso.

Cerca quien mas Senjores mi tin di bai? Cerca estranheria? Quizas nan tin razon, pasobra hopi biaha caba, y actualmente mi a duna un yudanza den un accidente ultimo na estranheria.

Pues a yega es momento pa mi dirigi mi sentimento tocante tal asunto, pasobra hopi esfuerso ta worde permiti pa yudanza den estranheria. Ta asina pa trata Arubanos di districto?

Bicento Carolo Hiel.



Esaki ta e poppenkast cual Diarazon atardi a duna bastante mucha algun hora contento y alegre den Sociedad Bolivariana. E producto di e atardi tabata pa Regalo National. **Foto Bonke.**

PA TAPA BISTA DI PECADOR

pa: TUYUCHI

No. 40

Tantan Elsa a sinti un choque pa e observacion aqui y el a acepta cu Hans tabatin razon. Y el a responde:

„Probablemente bo por tin razon berdad. Bo ta un discipulo cu ta sinja mucho lihe y un maestra semper ta queda cu e sistema di mester splica e discipulo e solucion di un of otro cos cu e no ta comprende facil. Pero pa bisa bo un cos mas cu bo n' sa, mi mester bisa bo cu mucha hombernan di 15 anja no mester saca sucu come cu cuchara mas foi nan koppi".

„Mi ta haci esai pasobra e sucu ta dushi. Ademas ta bo mes a pone e sucu di mas den thee".

Awor nan amistad a cuminza bira poco poco mas intima cu motibo di ausencia di Anna. Y e tabata purba awor na gana e mucha aqui su carinjo y el a cuminza:

„Hans, mi quier a sa un cos di bo. Segun mi opinion bo ta alomenos mes bon den tur vak y awor cu bo ta te den 4de klas di gymnasium cu bo tin 15 anja, mi quier a informa bo cu bo tin algun plan caba pa bo demas. estudio. Quico bo ta duna preferencia?"

„Sport".

„Wel si, pero esai no ta un vak den e sentido cu mi ta meen. Cual estudio bo ta gusta mas tanto? Lo bo n' quier a bai studia leyes mescos cu bo tata?"

„Mi n' ta sinti nada pa studia leyes".

„Medicina anto?"

„Ta precies anto cu mi mester bai un academia?"

„Si, pero t'esai ta un estudio di mas bunita y amplio cu tin", Elsa a bisa. „Asunto di dificultadnan financiera no mester ta un motibo pa bo scohe e profesion cu bo ta gusta",

Hans a bula lamta diciendo: „Ai, mi mes n' sa ainda. Tin ainda 2 anja di tempo. Masha danki pa bo thee, tantan Elsa".

Y bisando asina el a bula lamta sali foi e cuarto y a dal e porta duro su tras. Tristemente e muhe tabata suspira.

„Ai, marra mi por a bise cu ta mi mes ta su mama".

Capitulo IV

Tabata reina gran entusiasmo den cas di famia Verward cu e noticia di regreso di Wim.

Hans tabata loco di contento, pasobra alomenos awor el a hanja un ruman, un persona di confianza cu quende e por combersa y deshoga su mes y ta p'esai e por a conta ora y minuutnan cu tabata falta pa yegada di Wim.

Diripiente.... riba un anochi inesperadamente porta a abri y un man grandi a dal riba Hans su skouder y a coh'e na su garganta ta sagudi y mes ora el a tende stem di su ruman grandi ta bisa:

„Hans bru, caramba b'a crece. Ta sulde bo ta come, mucha? Bo ta casi mes alto cu mi".

Awor e ruman chiquito tabata braza su ruman grandi cordialmente y luego e mama tabata braza su yiu militar cu masha amor y orgullo. Y mirando su dos yiunan asina grandi banda di otro, el a bisa nan:

„Bira lomba pa lomba di otro nos mira cual ta mas grandi".

Y ora cu nan a haci esaqui e mama a bisa:

„Wim a gana cu diferencia di algun centimeter, mientras ami mester para riba un banki pa mi queda pareu cu boso".

„Esai ta nada", Hans a bisa. „Ainda Dolfi ta mucho mas alto cu nos tur dos. Ta stranjo com un mama asina grandi por tin tres gigante di yiu homber", y bisando asina Hans a cohe e mama y tabata carge camna cun'e rond dje mesa. Y sin protesta, e mama tabata complace su yiunan y tabata hari di alegria.

Mientras Hans tabata cargando e mama, Wim a bisa:

„Pas'e pa mi un rato", Wim a bisa y asina e mama tabata pasa di un man na otro y tabata sinti un berdadero gozo interior, mientras el a tira un bista di banda riba Elsa.

„Mira com lihe anjanan ta pasa", e mama a bisa. "Ya boso ta hobennan grandi, pero pa mi ainda boso ta queda mes mucha chiquito y si mi mester bati boso, awor mi por haci esai mas duro, pasobra boso lomba ta mas ancho".

Y mientras ainda e mama tabata den braza di Wim, cu porta a abri diripiente y Om George a drenta.

Despues di a duna su saludo el a bisa:

„Wim, mi a bini aqui expres pa mi bin saluda bo y jama bo un cordial bonbini. Mi ta goza di mira qui balente b'a bira. Bo cara ta lombra di salud y energia.... Y aho Anna, pabien cu bo yiu baron, quende awor mi ta saluda como kaptein Verward. Mi ta comprende cu awe lo ta un dia di gran alegria pa bo".

„Anto Dia Domingo lo n' tin hende pa por soporta aqui den. Figura bo cu Dolfi y Jopi le t'aqui, hunto cu Ita y su chiquitonan. E ora ai e circulo familiar lo ta completa, ma lihe el a bisa acerca: „Corda cu sin falta nos ta spera boso tambe".

„Cu mucho gusto nos tambe lo bin participa den boso alegria", e dokter a responde. Y na e hobennan el a bisa:

„Muchanan, carga y goza cu boso mama, pasobra e t'e tesoro di mas precioso cu Dios por a duna boso. Cuide y conserv'e sol, pasobra un casa bo por hanja diez, pero mama ta un sol tin".

Y despues di a queda algun rato mas ta combersa riba diferente susesonan cu Wim di India, e dokter a handona e cas pa duna ocasion p'e mama goza intimamente cu su yiunan.

Ora cu e dokter a bai, Wim a bai camna kuier un poco cu su ruman Hans, pa e tende quico mas o menos esaqui tabatin di bise, pasobra ya Hans tabatin 15 anja caba y e no tabatin ningun mucha homber pa e combersa cun'e loque cu e no por a papia cu e mama y tantan Elsa, mama intimamente cu su yiunan.

curazon pa Wim. El a cont'e tur loque tabata na su curazon, tur su deseonan di mas intima, tur loque a pase na fiesta y luganan deportivo cu el a bishita y pa termina el a conta Wim tambe cu su anhelo tabata di bira aviador.

Ora cu Wim a tende esaqui el a queda contento, como el a mira cu Hans tabata un hoben cu energia y brio, un mucha cu ya caba di un caracter di homber y no obstante tur amenazanan di peligro, sinembargo e quier a provoca tur esaqui y bira aviador toch. Y Wim a bise:

„Mi ta altamente contento cu bo y mi ta respeta bo proposicion y bo idea, sinembargo mi ta teme cu lo bo hanja bo den trobbel cu e biewnan na cas".

„Si ta mama no ta di acuerdo cu mi idea, anto esai lo ta duel mi. Pero mama t'asina huicioso cu e no ta opone contra deseo intimo di su yiu. Pero esun cu lo bin haci co'i fastioso ta tantan Elsa. Den tur cos e muhe ai ta hinka su boca. Mi n' por soporte Wim. E ta fada mi caba".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



„Adan, pidi Cisco perdonabo. Duné bo man", Pla a bisa rabia.

„Larganos lubida e cos aki."

Adan cu Cisco a duna otro man.

Adan ta pensa: „Loke ta duelmi ta cu mi no a dalé mas duru".

„Ainda e ta mira mi cu mal cara", Cisco ta pensa, „pero lo mi trata di no bolbe hanja pleito cu ne, pasobra nos lo mester di dje pa ora cu nos mester bringa cu e Indiannan".

Internationale Sportparade

In Atlanta werd een groot diner gegeven ter ere van de bij zijn leven reeds legendarische golfspeler Bobby Jones, ter gelegenheid van het feit dat hij op 28 September jl. 25 jaar geleden als enigste golfspeler ter wereld het „grand slam" in deze tak van sport behaalde door de vier belangrijkste tournooien te winnen. Er namen maar liefst 600 gasten aan dit diner deel.

De Koninklijke Nederlandse Zwembond heeft in principe besloten om alleen maar een ploeg Nederlandse dames-zwemsters naar de Olympische spelen te Melbourne af te vaardigen. Het deelnemen van het Nederlandse water-polo zevental is nog een open vraag.

Bob Mathias, de beste all-round sportsman ter wereld, 2 maal Olympisch kampioen op de tienkamp, die, zoals wij enige tijd geleden reeds meldden, in dienst van het Amerikaanse Departement van Buitenlandse zaken een good-will reis door vele landen in het nabije Oosten maakt. Mathias zou ook deelnemen aan wedstrijden te Athene (Griekenland). Op het laatste moment werd de wedstrijd afgelast daar de Griekse athleten weigerden deel te nemen, omreden het feit, dat Amerika zich in de Verenigde Naties in zake de kwestie Cypres aan de zijde van Engeland heeft gesteld. Het niet deelnemen der Griekse athleten was niet tegen de persoon van Bob Mathias gericht, doch was zuiver bedoeld als een demonstratie tegen de Amerikaanse politiek. Wij op onze beurt zouden de athleten die op het laatste moment weigerden deel te nemen om deze redenen, voor lange tijd willen schorsen voor deelname aan alle wedstrijden in het buitenland. Deze maatregel zou dan dor de internationale sportorganisaties moeten worden genomen. Op deze manier wordt ook de sport een prooi van de internationale politiek.

De beide Hongaarse mijl-lopers, de wereldrecordhouder Sandor Iharos en Laszlo Tabori, hebben van de Amerikaanse athletiekbond een uitnodiging ontvangen om tijdens het Europese winterseizoen aan indoor-wedstrijden in Amerika deel te nemen. De Amerikaanse athletiek bond zorgt voor overtocht en verblijf. De Amerikaanse athletiekwereld wordt, met het oog op de sportieve botsing met Rusland te Melbourne in 1956, steeds angstiger over de resultaten van de eigen athleten. Hoopt men iets van Iharos en Tabori te kunnen leren?

Krijgt Terlet een auto-racebaan? Er bestaan plannen om nabij het zweefvliegcentrum Terlet bij Arnhem een auto-racebaan aan te leggen. Deze plannen nemen steeds vastere vormen aan. Maar Holland zou geen Holland zijn als er ook niet allerlei bezwaren tegen deze plannen naar voren zouden worden gebracht. Door de V.V. V. Loenens belang is tegen de aanleg geprotesteerd op grond dat hierdoor de rust van vele vacantiegangers teloor gaat, alsmede het natuurschoon.

De voorzitter van de Gelderse V.V. V., Mr. P. Sassen, meende dat door de aanleg van de baan het vreemdelingen bezoek juist in aanmerkelijke mate zou toenemen.

De volley-ball wedstrijd tussen twee ploegen samengesteld uit spelers van het Russische en Amerikaanse ambassadesecretaris Kitaev, die een verwoed liefhebber is van deze sport. De wedstrijd vond plaats in het sportpark Te Werve. De Russen waren kennelijk verrast door de enorme belangstelling, maar tenslotte vonden zij goed, dat de binnen- en buitenlandse pers kwamen kijken. De Amerikanen waren beter in het roepen van aanmoedigingen tegen elkaar, dan in het spelen en de Russen, die zeer stil en ernstig te werk gingen, wonnen dan ook met 2-1 (15—12, 15—17, 15—7). Helaas moest de organisator van deze strijd Kitaev, na een poosje de strijd staken daar hij een spier verrekte. De Amerikanen werden op een gegeven ogenblik zo luidruchtig, dat scheidsrechter W. F. Nijhof van het departement entvan buitenlandse zaken, tot kalmte moest manen. De sfeer tussen de spelers van beide ploegen was zo, dat men zou hopen dat deze overal ter wereld zou mogen heersen. De hele middag door was het alleen de bal die de klappen kreeg. Na de strijd bleef men nog gezellig bijeen. Cheerio, zeiden de zwaar-gebouwde Amerikanen tegen hun tengere overwinnaars, die weinig spraken doch, des te meer lachten.

De voetbalwedstrijd tussen Engeland en Denemarken, welke te Portsmouth werd gespeeld, eindigde in een 5-1 overwinning voor Engeland. Stanley Matthews, de oude Engelse tovenaar, speelde wegens een blessure niet mee.

Twee Amerikaanse paardenfokkers kochten het paard „My Babu" van de vrouw van de Maharadja van Baroda voor het lieve sommetje van 600.000 dollar, dat is iets meer dan een millioen Antilliaanse guldentjes. Het was het hoogste bedrag dat ooit voor een paard betaald is. „My Babu" won op 2 jarige leeftijd in Engeland verscheidene belangrijke races en een jaar later de „klassieke" 2.000 guineas race. Diezelfde race won dit jaar ook een telg uit zijn nageslacht, namelijk „Our Babu". Voordien was de hoogste prijs voor een paard 250.000 dollar. Dit werd betaald door de Ierse regering bij aankoop van het paard „Tulyar" van de Aga Khan.

De Engelsen wonnen te Praag de athletiek-ontmoeting Tsjechoslowakije-Engeland met 117 tegen 95 punten. Ook de Engelse dames wonnen en wel met 58 tegen 48 punten. Zatopek nam revanche op de snelle Brit Gordon Pirie, die hem tevoren op de 5000 meter had geslagen. Zatopek liet Pirie op de 10.000 meter ongeveer 150 yards achter zich en finiste als eerste in 29 min. 25.6 sec. De tijd van Pirie was 29 min. 54 sec.

Niet alleen in Caracas maar ook te Boekarest, tijdens de Europese schietkampioenschappen, waren de Russen meester van het terrein. De Rus Jasindki werd Europees kampioen vrij pistool schieten. Hij maakte een totaal van 556 punten. Door deze prestatie verbeterde hij tevens het wereldrecord. De Noor Kongshaug werd kampioen op de karabijn, klein kaliber met een totaal van 600 punten.

Harry Bradshaw uit Ierland won het Dunlop Masters tournament. De eerste prijs in dit professional tournooi bedroeg 2.000 Engelse ponden. Er was in totaal 5.600 pond aan prijzengeld. Bradshaw maakte een finale-ronde van 67.

Te New York arriveerde een Spaans baseball team. Het zal deelnemen aan een wedstrijdenreeks tussen Amerika, Canada, Mexico, Puerto Rico, Colombia, Hawaii en Japan, welke wedstrijden te Milwaukee zullen worden gespeeld.

ISMAEL ESPANA A BAI DIARAZON ANOCHI

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Na aeropuerto Dakota nos por a tene un entrevista cortico cu e campeon venezolano Ismael España den compania di su manager Max Perez promer cu nan a barca pa nos isla hermana Corsow for di unda nan lo a sigui pa Caracas. España tabata tin su man robez den verband. Esaki e la sintie den di tres round di su sensacional pelea contra di Sugar Boy Nando e anochi anterior cu a termina den un empate.

E venezolano a bisa nos cu verdaderamente Nando a progresa, pero cu ainda Nando no ta cla pa enfrenta hombernan duro di peso mediano den Latino America. Den su opinion Nando su punch no ta suficiente fuerte y mester desarrolla mas promer cu e midi forza cu un boxeador manera Chico Varona. E ta culpa su actuacion, es decir cu e no por a gana Nando, na e dolo cu e tabata sinti den su man robez. Decision di e pelea tabata completamente di acuerdo cu ne. Tambe e la expresa na nos su deseo di bolbe enfrenta Nando, pero den e ring arubiano, pasobra ta den presencia di e fanaticada arubiano eke salda e cuenta cu Nando. Tocante un contrato cu e lo tin pa bringa dia 31 contra di Jimmy Beechman, e yankee cu a gana Chico Varona promer cu esaki su pelea di revanche contra España, e venezolano a informa nos cu ta imposibel pa e bringa e dia ey pa motibo di su man. E lo tuma un bon merecido descanso promer cu subi ring atrobe.

Su manager Perez lo sali dia Vierna pa New York caminda e lo busca contacto cu varios boxeador norteamericano pa trece nan bringa na Caracas. A la vez e lo baci uso di e oportunidad pa busca algun contract pa e campeon weiter venezolano contra di un of dos di e pugilistanan cu ta den ranquco mundial. Matchmaker Johann Stefannie kende tambe tabata presente a informa nos cu e negociacionnan pa un cuarto encuentro entre Nando y España ta bayendo den bon caminda caba.

CONFERENCIA ESPECIAL NA PARIS

BAGDAD.— Den circulonan diplomatico na Bagdad nan ta bisa, qu Francia a yama su representantenan diplomatico na Irak, Siria, Libanon, Jordania y Israel na Paris pa un conferencia especial. Parce qu nan sa den circulonan menciona, qu nan lo papia den e conferencia aqui riba situacion di e cuestion franco-arabe den luz di e ultimo sucesonan na Noord Afrika y Central Oriente.

ACCIONNAN DI CRUELDAD TA SIGUI NA MAROKKO

PARIS.: — E minister di relacionnan exterior frances, Bourges Mounoury, a declara dilanti di un comision di Senado, qu tin necesidad di 60.000 homber ainda, si nan que sigura e departamento Constatine na Algeria

Den e serunan di Rif e rebeldenan a hala un auto militar frances den un trampa, y nan a mata dos hende, qu tabatin aden.

E accionnan di crueldad na Marokko contra e Francesnan y Marokaanan fiel ta siguiendo constantemente.

INGLATERA TA BAI TRAHA SUBMARINO ATOMICO

LONDON.— E comandant di flota ingles, almirante conde Mountbatten, a declara ayera na London qu Inglatera tin e plan di laga traha un submarino atomico, cual lo haci servicio den marina ingles. Segun Mountbatten den su discurso, ta solamente un cuestion di tempu, pa Inglatera tuma submarinonan atomico den su servicio.

GUATEMALA TA RIPITI SU PRETENCIONNAN RIBA HONDURAS INGLES

CIUDAD DE GUATEMALA.— Guatemala a ripipti su pretencionnan riba soberania di e vecino Honduras Ingles den un nota, qu nan a entrega ayera na e embajador ingles na Guatemala, den cual nan a rechasa e protesta, haci siman pasa contra detencion di cincu subdito ingles, durante e ultimo incidentenan di frontera.

Den e nota ingles, qu tabata fecha 5 di october, nan a protesta tambe contra un declaracion colectivo di e Organisacion di estadonan centroamericano durante un reunion, qu ta tuma luga na Antigua (Guatemala), den cual nan a condena siguimentu di colonialismo na Merca y principalmente na Honduras Ingles.

E nota ingles ta bisa, qu Honduras ta un parti inseparabel y lo queda asina tambe di e colonianan di Reinado Uni y qu Inglatera ta responsabel pa e relacionnan extranhero di su colonianan.

Dia 6 di october e delegado guatemalteco na Nacionnan Uni na New York a protesta den e comision di gobernacion di Nacionnan Uni contra e ocupacion permanente di Honduras Ingles pa Inglatera.

ESTUDIANTENAN TA CELEBRA CAIDA DI JUAN PERON



Estudiantenan na Buenos Aires cu portret di e dictador Juan Peron y su esposa, Evita, despues qu nan a caba di marcha den cayanan di Buenos Aires, celebrando caida di e era Peronista. Nan a quibra estatua y portret di Peron tur caminda den e pais. Na man drechi nos ta mira maj. gen. Eduardo Lonardi, hefe di e forsanan revolucionario, quen a tumba Peron. E foto aqui ta tuma despues qu Lonardi tabata instala como President Provisional di Argentina.



TERROR DI CHAUFFEUR A CABA NA ARGENTINA

Ayera a bini un fin na e terror, qu tabata pone e chauffeurnan di taxi argentino na ancia, cu detencion di Cesar Passano di 24 aña y Roberto Navarro di 19 ana, quen a admiti di a mata seis chauffeur y herida nuebe otro; nan a horta tur e victimanan. Nan moda di actua tabata sinta aqui 'den, qu nan ta bata stap dén un taxi como pasahero, nan tabata iba e chauffeurnan na luganan retira.

Despues nan tabata pasa un cabuya rond di nan garganta y horca nan, ora qu e victimanan trata di opone.

E bandidunan hoben aqui tabata haci e trabou aqui for di Juli di e ana aqui. Nan a coho nan preso, ora qu nan a cambia di taxi pa truck. Un chauffeur di truck, quen nan a amenasa un biaha cu un pistool y horta nan 15.000 peso.

E panico, qu tabatin pa motibu di e terror aqui entre e chaufferunan, a pone, qu hopi di nan tabatin miedu di haci nan trahou durante anochi, di manera qu a cuminsa existi un falta di taxi.

te.



Enkele maanden geleden berichtten wij dat een heel gezin in Durand, Illinois (ouders en negen kinderen) naar het ziekenhuis moest worden vervoerd wegens acute kinderverlamming. Vier van de kinderen mochten dezer dagen het ziekenhuis verlaten (nierboven), de rest is aan de beterende hand.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta dushi drumi di dje. Ta te ki ora lo e pober por drumi, pasobra e no ta un cos ta otro.

„Quiqui, bin aki, dunami mi peinja." Junior na grito, coriendo tras di Quiqui.

„Uáaaa!"

„Tuma ata un deptji pa cada uno, pero sera boso boca y largami drumi".

„Danki Papa," Junior a hisa, hariendo.

„Ami kier diez placa," Quiqui di.

„Y pakiko abo mester hanja mas hopi?"

„Pasobra ami ta grita mas tanto y mas duru".

Ay, pober Lorenzo su jui a nek e atrohe.